

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

Cou 鄒語

高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目 錄

◇◇◇ 前言	02
◇◇◇ 壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中高級與高級之比較	05
◇◇◇ 貳、高級題型說明	09
◇◇◇ 參、模擬試卷練習	59
◇◇◇ 附錄一：高級詞彙	79
◇◇◇ 附錄二：評分原則	93



前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

自 103 年度起分為初級、中級、高級及優級 4 個級別，高級及優級每 2 年辦理 1 次。因應原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試、師資培育公費生等，應取得原住民族語言能力認證，且原住民族語言發展法通過後，急需族語專業人才投入原住民族教育及族語發展的行列，110 年 3 月公告認證測驗每年初級、中級、中高級每年辦理 2 次，高級每年辦理一次。為幫助考生熟悉試題應答技巧，本基金會認證測驗組於 111 年完成「中高級應考指南」的出版，並獲得考生良好的回響。高級測驗過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組於 111 年與 16 族族人共同編輯「高級應考指南」，「高級應考指南」希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」¹ 之相關規定、高級「測驗能力指標」² 及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第壹部分「原住民族語言能力認證測驗介紹及中高級與高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中高級與高級測驗內容進行比較差異。第貳部分「高級題型說明」比照正式測驗的試卷資訊，提供聽、說、讀、

寫等各題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握不同題型的測驗重點及線索，增加考生對於試題設計及應試流程的熟稔程度。為協助考生在應考時發揮最佳實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。第參部分為模擬試卷練習及參考答案，提供考生更多練習機會。除閱讀本指南外，考生亦可透過族語認證測驗網路資源，如「認證測驗模擬程式」（<https://exam.lokahsu.org.tw/>）進行更接近實際測驗的練習。惟目前完整版僅支援桌上型與筆記型電腦，若使用手機或平板等行動裝置，請改用分段版進行練習，請考生使用時特別注意。附錄有兩部分，附錄一為高級詞彙，附錄二為「口說測驗」及「寫作測驗」的「評分原則」，幫助考生掌握評分要訣，並在作答時避免不必要的失分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，包括原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 認證測驗組 謹上

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法（修正日期 113 年 11 月 29 日〔公布日：民國 90 年 11 月 05 日〕）

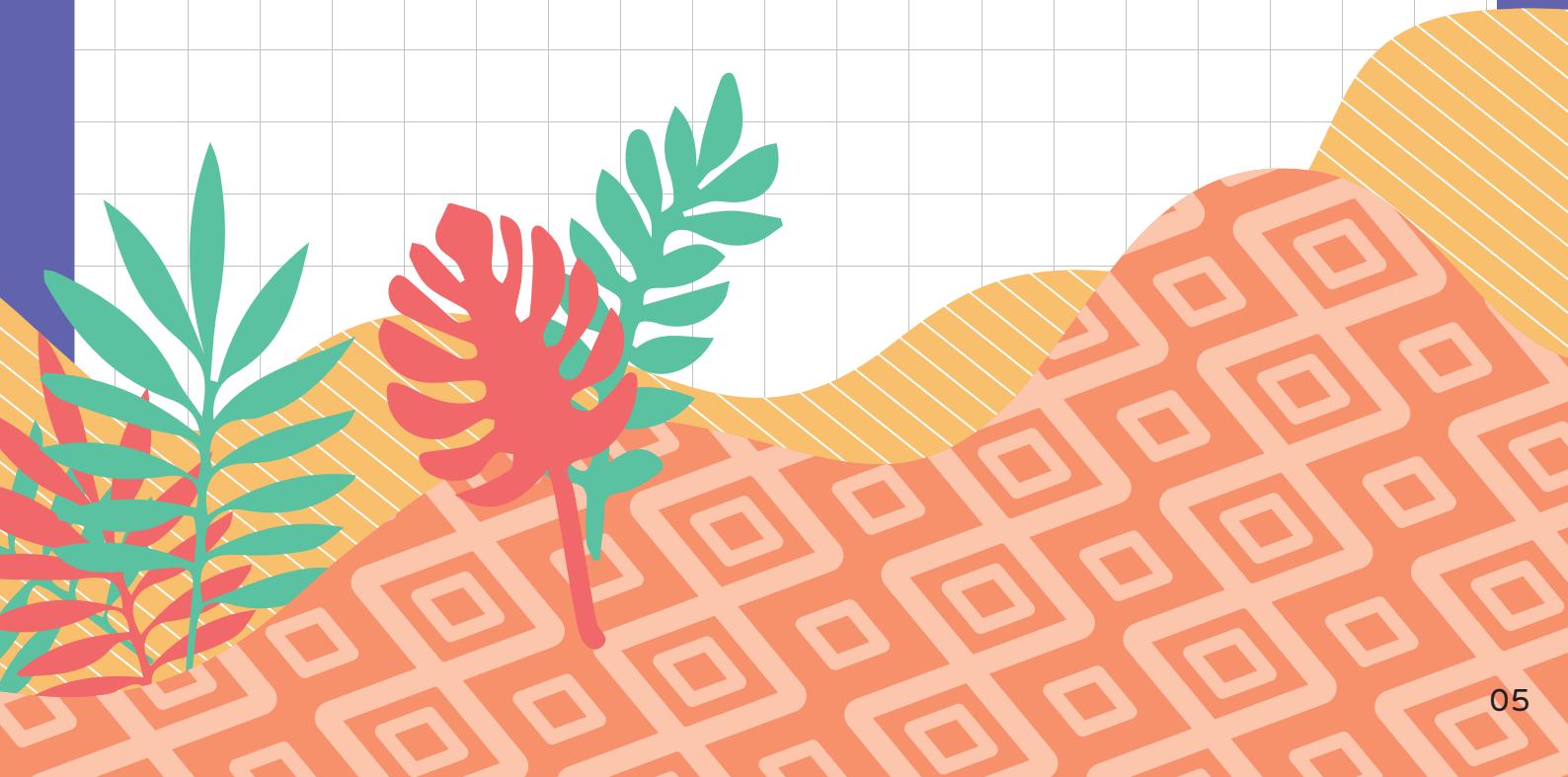
² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。<https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst>

³ 參閱 原住民族語言發展法（公布日期 106 年 6 月 14 日）

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法（修正日期：108 年 12 月 18 日〔公布日期：民國 76 年 01 月 05 日〕）



壹、
原住民族語言能力
認證測驗介紹：
中高級與高級之比較



— 中高級與高級測驗內容比較表 —

級別 測驗項目	中高級	高級
詞彙範圍	原住民族語言學習詞表 1-800 詞及其衍生詞	原住民族語言學習詞表 所有詞彙及其衍生詞
聽力測驗	選擇題 5/10% <u>聽音選詞</u> ：聽完族語句子後，從 4 個詞彙或詞組選項中選出與該句相關的答案。	選擇題 5/25 % <u>對話推論</u> ：每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇適當答案。
	選擇題 5/10% <u>對話理解</u> ：每一類為 2 位族人之族語對話，依據對話內容，從 4 個文字選項中選出適當答案。	選擇題 5/25 % <u>短文推論</u> ：聽完約 50 詞短文後，回答 2-3 題題組。根據短文內容推論，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
口說測驗	朗讀題 1/10% <u>段落朗讀</u> ：朗讀一段短文，約 40-50 詞。(備答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)	朗讀題 1/25% <u>文章朗讀</u> ：朗讀一篇約 2-3 段、70-80 詞之文章。(含備答時間，整篇約 3 分鐘。)
	問答題 5/10% <u>情境問答</u> ：每一題包含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子表達個人對該題目內容的看法。(每題含備答時間約 40 秒。)	口語表達 1/25% <u>口語表達</u> ：閱讀一篇約 50 詞之短文，針對該文表達個人想法。備答時間 2 分鐘，作答 4 分鐘。
	看圖表達 1/10% <u>看圖表達</u> ：依圖片情境以族語表達想法。(備答時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)	

級別 測驗項目	中高級		高級	
閱讀 測驗	選擇題 5/10%	<u>詞彙語意</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>詞彙語意</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，由 8 個詞彙選項中，選出最適當的答案。
	選擇題 10/20%	<u>語言結構</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>語言結構</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，每格由 4 個與語法結構有關之選項中，選出最適當的答案。
			題組 選擇題 4/10%	<u>閱讀理解</u> ：閱讀一篇約 100-120 詞之文章後回答 4 個選擇題題組。根據文章內容理解後，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
寫作 測驗	聽寫題 5/10%	<u>句子聽寫</u> ：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。	段落翻譯 2/25%	<u>段落翻譯</u> ：漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語 55-60 詞。(漢翻原 13%；原翻漢 12%。)
	問答題 5/10%	<u>問答</u> ：依題目指示，以完整之族語句子作答。	寫作 1/25%	<u>寫作</u> ：針對議題以族語寫出約 120 詞之文章。
合格 標準	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 15 分以上。		滿分為 200 分，合格標準為總分達 140 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 105 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 35 分以上。	



貳、 高級題型說明¹



¹ 本指南以特富野社口音為主，並將達邦社口音補充在註腳。



一、聽力測驗

聽力測驗分為「對話推論」及「短文推論」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時電腦系統上所呈現的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、題型解析、測驗重點及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：選擇題 - 對話推論

1-1 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

1-2 題型舉例及分析

例題 1

	題目	中譯
對話	<p>ino: ma mikocu maine'e pasuya, mainci na'no feungna?</p> <p>pasuya: 'a mi'o'so angu man'i ci hioa ne 'oyonatoatmopsu.</p> <p>ino: ma takola ayocu tenva honcikola 'oha mon'i maine'e. iko cohivi?</p> <p>pasuya: os'ocu cohivi, ino. ta'ula tenva honci'u 'oha mon'i maine'e.</p>	<p>ino：回到家了呀！ pasuya， 怎麼這麼晚回家呢？</p> <p>pasuya：學校有很多事要做。</p> <p>ino：如果下次晚回家要先 打電話。知道了嗎？</p> <p>pasuya：媽媽，我知道了。下 次晚回家會記得打電 話。</p>

 題幹	<p>ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?</p>	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) tasicu mon'ia aepunga to pasuya 'o isi hioa. (2) mon'a tenva 'o pasuya. (3) mon'a mine ceonu 'o pasuya. (4) micu na'no feungna homo maine'e 'o pasuya.</p>	<p>(1) pasuya 很快完成工作。 (2) pasuya 現在在打電話。 (3) pasuya 在回家的路上。 (4) pasuya 很晚才回到家。</p>
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 pasuya 回家時間的推論。	

作答線索

- ① 例題1為家中情境下之家庭互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，並從選項中可以推測出 pasuya 在對話當下的時間正在做什麼事？關鍵的對話是，ino 開頭的問話，ma mikocu maine'e pasuya, mainci na'no feungna? 「回到家了呀！pasuya, 怎麼這麼晚呢？」雖然沒有明說 pasuya 到家的時間，但是可以推測出 pasuya 回家的時間很晚。因此正確答案為選項 (4) micu na'no feungna homo maine'e 'o pasuya. 「pasuya 很晚才回到家。」。



例題 2

	題目	中譯
對話	<p>yangui: mo'o, tako 'u'uvu ho takocu maine'e?</p> <p>mo'o: ta'u biavovei ne aaskiti ne etupu, teko fiho?</p> <p>yangui: o'a te'os'a fiho, mi'o mici pasunaeno.</p> <p>mo'o: mo 'oha alu umnu co 'tohungu'u, ta'ula fiho no ta'esi.</p>	<p>yangui : mo'o , 等等回家後你 要去哪裡？</p> <p>mo'o : 我要去海邊散步(走 一走) , 你要去嗎？</p> <p>yangui : 不了，我想要去唱歌。</p> <p>mo'o : 我心情不好，下次再 和你去。</p>
題幹	ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?	根據您所聽到的對話，下面哪 一個選項是正確的？
選項	<p>(1) te uhne aaskiti ne etupu 'e mo'o ho cocoeconu.</p> <p>(2) mo mici peayofu si mo'o.</p> <p>(3) te pasunaeno si mo'o.</p> <p>(4) mo 'aveoveoyu si mo'o.</p>	<p>(1) mo'o 要去海邊(走一走)。</p> <p>(2) mo'o 想去跑步。</p> <p>(3) mo'o 現在要去唱歌。</p> <p>(4) mo'o 很開心。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 mo'o 回家後想從事的活動。	

作答線索

- ① 例題 2 學生下課後情境下朋友間互動之對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，關鍵的訊息在對話中 mo'o 的第 1 次回答 ta'u biavovei ne aaskiti ne etupu, teko fiho? 「我要去海邊散步(走一走) , 你要去嗎？」顯示 mo'o 回家後想從事的活動，因此最適合的選項為 (1) te uhne aaskiti ne etupu 'e mo'o ho cocoeconu. 「mo'o 要去海邊(走一走)。」。

例題 3

	題目	中譯		
對話	<p>'avai: paicʉ, teko uhne taipahu ho hucma? paicʉ: 'a te'o! ko'ko te'o yue'oe'ou ho hucma.</p> <p>'avai: tena muchʉ ho taseona, talua hafo 'o oyofnga.</p> <p>paicʉ: tes'aeno a'umtʉ muchʉ ho hucma!</p>	<p>'avai : paicʉ, 妳明天要去台北是不是？ paicʉ : 是呀！所以我明天要早起。 'avai : 早上會下大雨喔！要記得帶雨傘。 paicʉ : 明天怎麼可能會下雨！</p>		
題幹	ieni ta osko talui ci yupeahnguyʉ, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？		
選項	(1) teta mon'i amzocni ² ho hucma 'e paicʉ. (2) o'a ita taa'uzva ³ ta paicʉ honci muchʉ ho hucma. (3) o'a teta uhne taipahu ho hucma 'e paicʉ. (4) mita ta'payo'ʉ mahto oyofnga 'e paicʉ.	(1) paicʉ 明天要早睡。 (2) paicʉ 不相信明天會下雨。 (3) paicʉ 明天不去台北了。 (4) paicʉ 忘記帶雨傘。		
答案	(2)			
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 paicʉ 最有可能的行為。			
作答線索				
<p>① 例題 3 為朋友間互動情境之對話。</p> <p>② 考生得將所聽到的對話內容進行整合理解，還得了解換句話說的句子表達，推論出 paicʉ 最有可能的行為。本題的關鍵對話是 paicʉ 和 'avai 的最後一回對答，特別是 paicʉ 的回覆 tes'aeno a'umtʉ muchʉ ho hucma.! 「怎麼可能會下雨！」，從這句話判斷 paicʉ 並不採納 'avai 的提醒。因此正確答案為選項 (2) o'a ita taa'uzva ta paicʉ hocu muchʉ ho hucma. 「paicʉ 不相信明天會下雨。」。</p>				

例題 4

	題目	中譯
對話	<p>sayungu: apu'u, maincis'a mongsi si 'avai? apu'u: ma imzacu⁴ payo'a 'o ak'imza. sayungu: cii na'no akameosu? apu'u: 'a mohcula noana'o tma'congo 'o ak'imza⁵, isi payo'a nemo oengutu.</p>	<p>sayungu: apu'u, 為什麼 'avai 在哭？ apu'u: 因為我們的爺爺 走了。 sayungu: 怎麼會那麼突然？ apu'u: 爺爺生病很久， 在睡覺中離開了。</p>
題幹	ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?	根據您所聽到的對話，下面 哪一個選項是正確的？
選項	(1) mo nat'ohaesa 'e 'avai ho apu'u. (2) 'e 'avai zou ak'i ta apu'u. (3) 'e apu'u ho 'avai o'a mos'a conoemoo. (4) 'e 'avai zou amo ta apu'u.	(1) 'avai 和 apu'u 是兄妹關係。 (2) 'avai 是 apu'u 的爺爺。 (3) apu'u 和 'avai 不是一家人。 (4) 'avai 是 apu'u 的爸爸。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 'avai 和 apu'u 的關係。	

作答線索

- ① 例題 4 為喪事情境下朋友間互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，並推論出 'avai 跟 apu'u 的關係。關鍵的對話出現在 apu'u 的第一次回話 ma imzacu payo'a 'o ak'imza。「因為我們的爺爺走了。」，此處使用的 imzacu 跟 aki'imza「我們的爺爺」都是不包含對話者的我們，因此從可以知道 'avai 跟 apu'u 是一家人，因此最適合的選項 (1) mo nat'ohaesa 'e 'avai ho apu'u。「'avai 和 apu'u 是兄妹關係」。

例題 5

	題目	中譯
對話	<p>Fa'ei: yangui mikocu ahtu bonu to isi atvoha to ton'u ci naveu? yangui: 'a mimza ake'i emum'u, at'inghi, lamzac'o titha mooyai emi. Fa'ei: mo na'no mafe 'e ton'u ho isi teai cohma ho p'aeni to mamameoi. yangui: ma ta'ueno pei'neni no cohma no ton'u maitan'e 'o ba'i.</p>	<p>fa'el : yangui 你有吃過加了 小米的米飯嗎？ yangui : 我們有種一些，但是 全用來製作酒的。 fa'el : 實際上小米很有營養， 跟粥一起煮很適合老 人家吃哦！ yangui : 那我今天來煮小米粥 給奶奶。</p>
題幹	ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?	根據您所聽到的對話，下面哪 一個選項是正確的？
選項	<p>(1) 'e yangui lahin'i teai emi 'o ton'u. (2) ita cohivi ta yangui 'e ton'u la koa umnu ta feango. (3) leata at'ocu bonu ta ton'u'e yangui. (4) ohtala pa'cohivi ta yangui ho pei'i ta cohma ton'u'e ba'i .</p>	<p>(1) yangui 都把小米拿來製作酒。 (2) yangui 知道小米對人的身體 很好。 (3) yangui 很習慣吃小米粥。 (4) yangui 有教過奶奶煮小米粥。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生對於對話中兩人各自對於小米食用的經驗。	

作答線索

- ① 例題 5 是日常情境下朋友間互動的對話。
- ② 考生需仔細聆聽對話中兩人分別對於「怎麼吃小米」的經驗的理解，並整合推論出最適合的答案。本題關鍵的線索在 yangui 的第 1 次回話，'a mimza ake'i emum'u, at'inghi, lamzac'o titha mooyai emi. 「我們有種一些，但是全用來製作酒的。」，可以推論而知，yangui 之前都是將小米拿來釀酒的，因此最適合的選項為(1) 'e yangui lahin'i teai emi 'o ton'u. 「yangui 都把小米拿來製作酒。」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回 2 次，以及 4 個族語句子選項。
2	測驗時 ，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放族語對話、試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的對話內容，從 4 個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以先記住不同選項之間的相異處，找出關鍵詞。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取對話重點，選出最適當的答案選項。
4	作答時 ，請確認音檔所述之題號是否與答案卡相同，避免錯題填答。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。



² 達邦社口音為 amiocni。

³ 達邦社口音為 taa'uiva，以下同。

⁴ 達邦社口音為 imiacu，以下同。

⁵ 達邦社口音為 ak'imia，以下同。

第二部分：題組選擇題 - 短文推論

2-1 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

2-2 題型舉例及分析

例題 1

▶ 題目

ho lac'u hobuvnua 'o haengu, tenac'u peismemeesi no paSta'ay 'o suezopu to saisia, i'o mamameoihe la mayo to ehungu to haengu ho ep'unga ho tasvuta 'o hie.

i'o haengu la yaeza peelui titha to'hongu, honci teolu no ceoyu la titha mooyai tomohva, 'anatehe peelui tanuua no mocmo honcihe aiti.

中譯

當芒草開花的時候，賽夏族就要舉行 paSta'ay 祭典了，長輩拿芒草的葉子打結計算日期。

芒草也可以用來作標示，如果看到蜂窩可以用芒草做先佔記號，別人看到就不會拿了。

題幹
1

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

根據您所聽到的內容，以下內容何者為真？

選項

- (1) mo supeohu si ceoyu.
- (2) ho tac'u keolo 'o haengu.
- (3) la peela titha to'hongu 'o haengu.
- (4) micu supeopeohu si buvnu ta haengu.

- (1) 蜂窩掉下來了。
- (2) 芒草乾枯的時候。
- (3) 芒草可以用來標示。
- (4) 芒草花脫落了。

答案	(3)
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之芒草的功能。

作答線索

- ① 本題短文為賽夏族傳統五節芒運用有關之主題。
- ② 考生需仔細聆聽短文中提到了 2 個有關賽夏族文化中芒草的功能，回答題幹 1 的關鍵的線索在段落內容中的最後一句 i'o haengu la yaeza peelui titha to'hongu, honci teolu no ceoyu la titha mooyai tomohva, 'anatehe peelui tanuua no mocmo honcihe aiti. 「芒草也可以用來作標示，如果看到蜂窩可以用芒草做先佔記號，別人看到就不會拿了。」選項(1)、選項(2)、選項(3)都沒有出現在短文中，唯一呼應短文的是選項(3) la peela titha to'hongu 'o haengu. 「芒草可以用來標示。」，因此為正確答案。

題幹 2	ieni ta iko talui, cuma na o'a isi engha ci la hia titho ta haengu?	根據您所聽到的內容，以下何者非本文所提芒草功能？
選項	(1)la peela titha to'hongu 'o haengu. (2)la peela titha tmasvutu to hie 'o haengu. (3)la peela titha tomohveni to ceoyu 'o haengu. (4)la peela p'aeni to 'uachumu 'o haengu.	(1) 芒草可以指示方向。 (2) 芒草可以計算日期。 (3) 芒草可以做蜂窩的記號。 (4) 芒草可以餵牛。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之非芒草的功能。	

作答線索

- ① 本題幹要選的是在短文中沒有提到的芒草功能。
- ② 回答題幹 2 時，考生需牢記短文中所提到的芒草功能，並從選項裡選出沒有在短文中提過的。選項(1)中的 to'hongu 「指示方向」、選項(2)的 tmasvutu to hie 「計算日期」及選項(3)的 tomohveni to ceoyu 「做蜂窩的記號」都會在短文中出現，唯一沒有被提到的是選項(4)，故為正答。

例題 2

題目

ho micu mameoi, la na'no lua elu to tma'congo no yuufeofeo'u, mo i'mi hola angu oemoemou. ho micu na'no kuzo la oh'unu ta pcuyu, mcoo, ho ita mia'usun ta t'ango 'o tma'congo. honci elu tamo maica ci tma'congo atva'esi umnu honci aupcio biebimi to leaotothomu ho poa aotothomneni, bumemealu bonu no s'sos'o, atukca nala hia eabobonu, huhucmasi asno'zonu⁶ coeconu.

中譯

年長時會得到糖尿病，因為都吃得太過量，病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。

題幹 1	ieni ta tposu, ho micu mameoi, mancis'a na'no lua el <u>u</u> to tma'congo no yuufeofeo'u?	根據本文所述，年長時為何會得到糖尿病？
選項	(1) la angu otmuzu to yosku, omac'i, ho vochumu. (2) la angu otmuzu to chae, osumu, ho suhsu no teongo. (3) la angu oemoemou. (4) la angu otmuzu to fou, omasuecu ho sieu.	(1) 吃太多魚、澀的和水。 (2) 吃太多蔬菜、辣的和蜂蜜。 (3) 吃過量。 (4) 吃太多肉、酸的和湯。
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之年長時會得到糖尿病的原因。	

作答線索

- ① 本題短文為年長時會容易得到糖尿病及其相關病徵和保健措施的敘述。
- ② 考生要能聽懂本族語文描述事物之內容，並記住相關的內容細節。回答題幹 1 時，關鍵的線索在段落內容中 ho micu mameoi, la na'no lua elu to tma'congo no yuufeofeo'u, mo i'mi hola angu oemoemou。「年長時會得到糖尿病，因為都吃得太過量。」。因此選項 (3) la angu oemoemou「因為都吃得太過量」是最適合的答案。

題幹 2	ieni ta tposu, homo elu to tma'congo no yuufeofeo'u tee mainenu ho micu na'no kuzo?	根據本文，得到糖尿病嚴重時身體會怎樣？
選項	(1) honci ausuhcu kuzo la i'mizi ⁷ no cong'e pcuyu. (2) ho mon'a ahoi la na'no kaebu oengutu. (3) asngucu aucunu congo 'e feango. (4) i'oc'o fongfongna 'o lasi poezuhi.	(1) 嚴重時腎臟會產生病變。 (2) 一開始會很想睡覺。 (3) 常常覺得全身都痛。 (4) 只對內臟有影響。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之糖尿病的病症。	

作答線索

回答題幹 2 時，需記住短文中所提到的內容細節，本題的關鍵線索在下列節錄的內文中， ho micu na'no kuzo la oh'unu ta pcuyu, mcoo, ho ita mia'usun ta t'ango 'o tma'congo。「病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變」因此選項 (1) 為正答。

題幹 3	ieni ta isi tposi, honci elu no tma'congo no yuufeofeo'u nte mainenu? ta oi'isi nenu namo o'te emzo ⁸ ?	根據本文，如果得到糖尿病應該如何？以下何者是錯的？
---------	--	---------------------------

選項	(1) la asno'ionu coeconu. (2) tiou no aotothoma to leaotothomu. (3) la asvuta 'ola ana. (4) mac'o congo niante bonu no s'os'o.	(1) 勤於走路。 (2) 接受醫生的診療。 (3) 適量的飲食。 (4) 疼痛時才吃藥。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出短文中所提到之對於糖尿病描述的細節。	

作答線索

- ① 本題幹要選出沒有出現在短文中的錯誤選項。
- ② 回答題幹 3 時，考生需要記住所聽到的之內容細節。選項 (1) coeconu 走路、選項 (2) aotothoma to leaotothomu 醫生的治療之關鍵詞皆出現於短文中，而選項 (3) la asvuta 'ola ana 對應到 atukca nala hia eabobonu 適量的飲食，故錯誤的選項為 (4) mac'o congo niante bonu no s'os'o. 「疼痛時才吃藥。」並沒有出現在短文的敘述中。

2-3 考前小叮嚀

1	本大題包含 2 個短文，共有 5 題。每個題組電腦系統會播放約 50 詞的短文試題音檔，每個短文各需回答 2-3 題，每題包含 1 個問題以及 4 個族語句子選項。
2	測驗時，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放短文、問題試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的短文內容，從四個選項中選出最適當的答案。

21

	3 本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以記住選項的不同之處，找出關鍵詞。在聆聽短文時，考生需記下相關細節（如：數字、人物、地點、事件、時間、因果關係等）。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取問題重點，加速選出最適當的答案選項。
	4 作答時，電腦系統上僅出現各題選項，但不會出現短文及題幹音檔的族語句子。本大題無法重新聆聽試題音檔，且填答時間有限，考生需專心聆聽試題。
	5 聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。



⁶ 達邦社口音為 asno'ionu。

⁷ 達邦社口音為 i'mi。

⁸ 達邦社口音為 emio。



二、口說測驗

口說測驗分為「文章朗讀」及「口語表達」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、測驗重點說明與例題分析；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：文章朗讀

1-1 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

osko nana cohivi 'e suezopu no cou paiuan, mainci lahe hafneni to toapzu⁹
'o maamespingihe homo meesi? homo homu'eina ta macocono tonsoha, homo
feohu no 'voeva, hola meesi 'e cou paiuan, lahe hafneni to toapzu 'o lahe
'ucia¹⁰ umnua ci maamespingi.

homo maica, 'alaeno mici m'ea maecinghi no ihe 'ucia umnua ci maamespingi,
ho yaeza poa cohivneni tomo botngonu ci 'oahngu homo mici buh'umnua.

中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭的日子，我們豐年祭時也會送木柴給女生（送情柴）。

這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式，也向其他人公開自己對女生的喜歡。

測驗重點 本題測驗考生能否在指定時間內閱讀文章，並於時間範圍內朗讀文章。其中包含測驗至少三種不同的語調或語氣的句子。

例題分析

本題文章為排灣族傳統婚前男女之傳情有關之主題。旨在闡述排灣族過去男女發展愛情之一則短文，考生要能聽懂本族語文描述外族文化之內容。

文章中有五種不同句型語調要特別注意，第一句的疑問句句型，第二句的時間子句的句型，第三句的陳述句句型，第四句的強調句句型及第五句的使動句句型。

第一段第一句

族語

osko nana cohivi 'e suezopu no cou paiuan, mainci lahe hafneni to toapzu 'o maamespingihe homo meesi?

中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？

各句 解析

此句為結構較為複雜的疑問句句型，cohivi「知道」、mainci「為什麼」是句子裡的關鍵詞彙，朗讀的時候 cohivi 跟 mainci 的最後一個音節微微上揚，接續後面要問的問題；再者，由於疑問詞 mainci 接在 cohivi 所引導的子句裡面，形成是非問句，所以 meesi 的尾音也會上揚。

第一段第二句

族語

homo homu'eina ta macocono tonsoha, homo feohu no 'voeva, hola meesi 'e cou paiuan,

中譯	每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭的日子，
各句 解析	此句為表時間子句的句型。表時間子句的句型需要出現時間詞，以 homo 「當」開頭並說出本劇的時間詞夏天、八月，在朗讀的時候 homo 的尾音可稍微拉長，並在逗點的地方停頓。
第一段第三句	
族語	lahe hafneni to toapzu 'o lahe 'ucia umnua ci maamespingi.
中譯	我們豐年祭時也會送木柴給女生（送情柴）。
各句 解析	此句為陳述句句型。lahe 後稍稍停頓，hafneni 的重音在倒數第二個音節，在句子中朗讀時，重音處 /ne/ 的音調會稍稍提高。umnua ci 朗讀時會一起唸出來，在 ci 後面稍作停頓後再接著唸。
第二段第一句	
族語	homo maica, 'alaeno mici m'ea maecinghi no ihe 'ucia umnua ci maamespingi,
中譯	這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式，
各句 解析	此句為強調句句型。表強調的標記為 'a，用來強調事件的發生和真實性，朗讀時 'a 後面稍作停頓，再接續朗讀。
第二段第二句	
中譯	ho yaeza poa cohivneni tomo botngonu ci 'oahngu homo mici buh'umnua.
各句 解析	也向其他人公開自己對女生的喜歡。

各句
解析

此句為使動句句型。使動標記為 poa，出現在動詞之前，朗讀時 poa 跟 cohivneni 後面要稍微停頓，這裡表示“公開”的這一動作的行使或事件的發生，直接或間接導致“喜歡”的另一動作或狀態的產生。

1-3 考前小叮嚀

1

本大題共有 1 篇由兩至三個段落組成的文章，約有 70-80 詞。考生有 1 分鐘的準備時間，2 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。

2

備答時，考生需先仔細閱讀文章，了解其所要表達的意思，並先在心中默念，整理需要加上特殊語氣及融入情感的句子及單詞；**備答期間**，請不要發出聲音，此時電腦系統也還沒開啟錄音，無法作答。

3

目前測驗是對著電腦錄音，當電腦系統播放「請作答」後再開始進行朗讀，並且控制好音量，避免未收錄到音檔。作答時，音量需控制適中，發音清晰，使用正確、自然的語調，並適時加上語氣及融入情感。

4

朗讀過程中，途中若有唸錯單詞或句子，或者是唸得不清楚的情形，可將句子重複朗讀一遍，但仍需注意流利度及作答時間的規定。

⁹ 達邦社口音為 toapiu。

¹⁰ 達邦社口音為 ocia，以下同。

第二部分：口語表達

2-1 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

短文

tetocu peela boemi ta e'eto ho tposi 'e ongkoto, pantola boemi to e'e no puutu ho tposi 'o ongko, pantola soepoha 'o tmapuutu ho tmacou ho tposi 'o ongko, pantola tahozi¹¹ 'o ongko no emoo ho sof'aha 'o ongko, pantola tahozi 'o ongko ho sof'aha 'o ongko no emoo.

mo mainenu na 'tohungusu? te yainenu ci tposi niante umnu?

中譯

我們現在可以回復用族語書寫姓名。

有人用漢語音書寫族名。有人用漢姓名字加族語書寫。有人的姓名書寫，名字在前姓氏放在後面。有人的姓名書寫，姓氏在前名字放在後面。

你的想法呢？怎樣書寫才好呢？

測驗重點

本題測驗考生能否在指定時間內理解短文，並於時間範圍內針對議題進行口語表達。

例題分析

本題短文為族語名有關之議題。目前官方認定的有 3 種型式，另一種以全族語方式呈現，主要是詢問考生對於不同名字呈現的方式表達個人的喜好。

口說表達時需注意以下要點：

1. 回答的內容一定要與本題所提及之「族名呈現方式」議題有關，切不可脫離本題。
2. 在口說組織作答時，可以掌握以下幾點：
 - ① 可以先分別說明三種不同呈現族名的優點或缺點進行闡述。
 - ② 接著可以試著說出自己偏好那一種族名呈現之方式或為什麼。
 - ③ 最後可以針對這個題目進行總結。
3. 建議作答時，可以善用一些組織段落用之詞語，例如 i'eno 「像 ...」、或是期望的用語 tata'ia 「期望」 ... 等來組織表達。

參考答案

'ola anana'va hioa ta hosa ta cou, ho micu yayo 'o oko, tahecu tos'ongki to amosi honcino o'te to mamameoisi, hote tos'ongki to ongko no cou 'o oko, la aueva papcinva to chumu, panto ohela teongasneni to nia mamameoi ci anana'o ongko ta cou, hote tos'ongko to 'o'oko no cou, leac'o aiti 'omo naseolua ci ongko ho tos'ongkeni, uk'a ci isi nama yumii, at'inghi o'ala poa totiski 'o ongko tomo na'vama, ho itomo na'ina, honcieno tomo nanat'ot'ohaesa, at'inghi la meelu totiski 'o ongko tomo na'ak'ia.

'o anana'o ongko to haahocngu ta cou, zou 'avai, uyongu, mo'o, yapasuyongu, tibusungu, voyu, 'atai, fa'ei, pasuya, tiaki, kautu ho i'o yaipuku, mo masku veia ueso no hia mav'ov'o ho isi tateuyuna 'e ongko to haahocngu, 'o anana'o ongko to maamespingi ta cou, zou naa'u, sayungu, tanivu, inguyu, yangui, motoyu, 'akuanyu, apu'u, paicu, upi'i ho i'omo ku'atu, mo masku veia ucni ho isi tateuyuna 'e ongko to maamespingi.

homo eoho'u 'e cou, 'omo yuansohu, leac'o esansana 'o ongko homo eoho'u. 'o mon'a 'o'oko homo eoho'u to micu mamameoi, la sotmoyaevona to ongko to mamameoi 'omo mainca amoconi, ak'i, inoconi, ho i'omo mainca nun'u, ci toh'a'ausna. 'o isi yainca tos'ongko, ahoi ne noana'o ohola kaeba hioa ta cou, 'ola hia tos'ongko conino aiti 'o peipeis'ausna tote ocia tos'ongki. maito isi yoni ci

hpuhpungu, tee yainca mo'e tapangu, to isi atva'esa peelui hioa, te yainca pasu'e yafeu, lac'o acuha peela tos'ongkeni. mai honci 'avai na ongkosi, mo yonto mo yaa ecuu 'o emoosi, lahec'o yainca 'ava'e ecuu ho isi eoho'a 'o ongko nosi cou.

ne ohecula aut'uca to maaya 'e cou, ohecula tos'ongki to ongko no maaya, ohecu aut'uca to ciyukoku, ohecu tos'ongki to ongko no puutu 'e cou. mohcu cmu'ho 'o kiokai, ohe ieni to seiso ho fii to ongko no khamisama. i'e mo cmucmu'ho ci ihe tos'ongkeni ci ongko, lahec'o acuha ocia titha a'pu'puyu ta cou, ina a'a'ausnasi o'amo toc'uhu ta anana'o ongko ta cou. i'eno ongko ta cou maitan'e, micu na'no mav'ov'o 'e isi tititha.

'a nte asonu umnu honci poa totiski na hia tmapuutu to ongko no cou, mo'so 'oha alu umnu homo na'no mav'ov'o ho isi aiti 'o ongko tomo conoemoo ho isi tposi. mo maica na os'o ta'to'tohungva.

中譯參考答案

鄒族部落傳統習俗，嬰兒出生數日後由父親或氏族長老為之命名，鄒族部落傳統命名之前，要先為嬰兒洗身後為之命名，鄒族男女名字，自古就有祖先留下來的名字，命名的時候只要在傳統的男女名字選擇其一即可，沒有一定標準，唯一的限制是父子不可同名，女子避免與母親、姐姐同名，但是祖孫可以同名。

鄒族祖傳男生的名字加起來共有十二個，有 'avai、uyongu、mo'o、yapasuyongu、tibusungu、voyu、'atai、fa'ei、pasuya、tiaki、kautu 和 yaipuku，女生的名字加起來共有十一個，有 naa'u、sayungu、tanivu、inguyu、yangui、motoyu、'akuanu、apu'u、paicu、upi'i 和 ku'atu。

對於稱呼，鄒族平輩則直呼其名，對長輩之稱呼，通常在本人名字之前加親族稱謂之尊稱「amoconi」「ak'i」，「inoconi」、「nun'u」等稱呼。至於綽號，鄒族喜歡在正式名字之後加綽號，綽號之取得，往往以當事人之嗜好、居住地、才能、專長及行為之好壞來稱呼，如 'avai 住在 ecuu 這個地方，通常就以「'avai 'e ecuu」來稱呼。

鄒族的名字，在日本人統治台灣的時候，賦予鄒族人日本名字，台灣光復之後，又賦予一個「漢姓」，基督教會傳入之後，又增加了教會的聖名，這些外來的名字共同的特點是方便統治，事實上其內涵是比不上鄒族祖傳的名字。

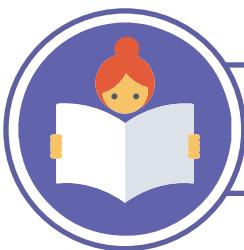
像現在的姓名，已經有很多種書寫的方式，應該要統一書寫姓名的方式，這樣才不會出現不同的書寫方式，我是這樣認為的。

2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇大約 50 詞的短文題目。考生有 2 分鐘的準備時間，4 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	備答時，口語表達題 則需先理解題目所要求考生回答的內容與方向後，可先在草稿紙上組織好自己要答題的內容，有條理的表達出來，可適當地引述符合題目的生活經驗或事件作為例子進行分享，並且避免發生離題的情況。
3	本題以電腦直接錄音，在說話時一定要熟悉並妥善運用設備；控制好音量，以免未收錄到音檔。電腦系統播放「請作答」後再開始進行答題，以避免前面作答內容未被錄音。 作答時 ，需在規定時間內完成答題，音量需控制適中，發音清晰，句子流利順暢。



¹¹ 達邦社口音為 tahoi，以下同。



三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「克漏字選擇題 - 詞彙語意」、「克漏字選擇題 - 語言結構」及「閱讀理解」三部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供各題型例題測驗重點說明及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：克漏字選擇題 - 詞彙語意

1-1 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

maitan'e temza¹² noteuyunu ho peesen'i 'o hie no yayo to ohaesa no'u mamespingi, mimza¹³ yuyuso 'e ino ho mhino tote ana, amo ho ohaesa no'u hahocngu mihin'i uhne c'oeha ho ea kos'oza. ne mi'ocu maine'e, mi'o mahafo to skayu ho uhto emoo no teo'ua ho mayo to __1.__, i'o ohaesa no'u hahocngu mo __2.__ to fuesu, i'o amo mo soupuzu hocu __3.__ 'o puktu, mo __4.__ to chae 'o ino, imza¹⁴ aiti 'o isi pei'i ci chae mimiacu¹⁵ na'no __5.__, mimza acuhu na'no __6.__ ne micu oepungu oyofonu. ta'esi, imza toehunga ateop'uca ho toniovi 'o __7.__, mo tusi'ngi 'o ohaesa no'u hahocngu . i'o amo ho ino ihe phinineni to zitensa 'o ohaesa no'u mamespingi, to hiasi kaebu mioc'o asngucu __8.__ micu mi'usnu to maameoimza¹⁶ ho mainca na'no 'aveoveoyu. la'u na'no kaebu homo maica ci nouteuyunu 'e mimza conoemoo.

選項	(1)	sieo	(2)	fcuyu	(3)	sum'um'a	(4)	tu'iei
	(5)	oenguzu	(6)	'o'otohva	(7)	pei'i	(8)	toniou

中譯

今天我們要幫妹妹慶祝生日，我跟媽媽一起出去買吃的，爸爸跟弟弟去溪邊捕魚蝦。回到家後，我帶著籃子去雞寮取 __1.__，弟弟幫忙 __2.__ 米，爸爸生火要 __3.__，媽媽 __4.__ 菜，看到媽媽煮的菜我們都 __5.__ 了。晚飯時我們都吃得好 __6.__。吃完飯後，我們幫忙整理與收拾家裡，我洗湯匙與 __7.__，弟弟掃地。爸爸媽媽送了一台腳踏車給妹妹，他開心的 __8.__ 說謝謝。我們喜歡一家人在一起，這使我們覺得喜樂。

選項	(1)	肚子餓	(2)	雞蛋	(3)	燒毛	(4)	笑
	(5)	吃過量	(6)	餐具	(7)	煮	(8)	洗

例題解析

本文為一篇描述家庭慶生活動的短文。本大題的題目設計以短文中各項活動的語意內容為主，各題的分析及答題線索列如下表：

題幹	正答選項	族語詞彙	中文	正答詞類	作答線索
1.	2	fcuyu	雞蛋	名詞	空格前的 mi'o mahafo to skayu ho uhto emoo no teo'ua ho mayo to.... 「我帶著籃子去雞寮取...」。
2.	8	toniou	洗	動詞	空格後的 to fuesu 「米」。
3.	3	sum'um'a	燒毛	動詞	空格後的 'o puktu 「松鼠」。
4.	7	pei'i	煮	動詞	空格後的 chae 「菜餚」及下一句的 to chae 'o ino 「媽媽煮的菜」。

5.	1	sieo	肚子餓	動詞	空格前的 imza aiti 'o isi pei'i ci chae mimzacu na'no 「看到媽媽煮的菜」
6.	5	oenguzu	吃過量	動詞	空格後的 mimza acuhu 「我們全都」及空格後的 na'no 「很...」。
7.	6	'o'otohva	餐具	名詞	空格前的 imza toehunga ateop' uca ho toniovi 'o 「我洗湯匙與...」。
8.	4	tu'iei	笑	動詞	空格前的 to hiasi kaebu mioc'o asnguhu 「他開心...」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，需從 8 個單詞選項中，選出最適合填入每個空格中的答案。
2	測驗時 ，需仔細閱讀文章內容，根據前後文選出最符合該句語意內容的選項，尤其是同一個句子中空格前後的單詞。並注意掌握空格與前／後單詞之間的關係，包含語意搭配關係、同義關係、反義關係等。此外，各題空格中最適當的答案不會重複。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。



¹² 達邦社的口音為 temia。

¹³ 達邦社的口音為 mimia，以下同。

¹⁴ 達邦社的口音為 imia，以下同。

¹⁵ 達邦社的口音為 mimiacu，以下同。

¹⁶ 達邦社的口音為 maameoimia，以下同。

第二部分：克漏字選擇題 - 語言結構

2-1 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

micu esmi ta homu'eina, mi'o tmotmalu, lahe yainca_1._ 'avai la maezo kaebu
yuhnguzu, ko'ko i'o eho'a ho yuyusveni mimio ne etupu_2._ bobaito. mimza
3. to kuyai ho smaisaaskiti to hcuyu. mi'o yohcoyu_4._ pethu'ta to kuyai ho
miyafo, _5._ tomo maski ci poepe, maezo teolu_6._ mo toesoso ci zomu,
o'a namo noana'o mimzacu suc'uhu to etupu.

mimzacu supihi_7._ emo'usnu to feongo to yakivayu, mamo acuhu totoefungu
to feongo 'o mayoyosku_8._ mayoyongo, 'o yongo mo toefofkiei ta t'ango'u,
mais'a mo smoyo honci'u p'ecihi.

mo na'no umnu 'e homu'eina maiten'e. mais'a 'e yonghu ci etupu 'e 'tohungu na
hia yonghua.

中譯

夏天到了。我聽說_1._ 'avai 也喜歡游泳，所以我邀請 'avai 了一起去
海邊_2._。我們_3._ 著車沿著山巒去。我靠著車_4._ 窗戶，頭向著
窗外，能_5._ 到鹹鹹的風的味道，也能看見_6._ 天空飛著鳥，沒有多久
我們已經抵達海邊。

我們涉水_7._ 爬上前方的岩洞，沒有想到有許多的魚螃蟹_8._ 藏在
岩洞裡。螃蟹快速地經過我的腳邊，好像在害怕我會踏到它一樣。

這是屬於我們的夏天，心情和海邊一樣美麗。

例題分析

本文為一篇描述度假活動的短文。本大題的題目設計以短文中各種語法結構及篇章結構為主，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語選項	中譯
例題 1	(1) 'e (2) no (3) to (4) ta	(1) 主格（可見，距離較近） (2) 斜格（未知） (3) 斜格（不可見） (4) 斜格（可見，距離較遠）
答案	(1)	
測驗 重點	本題測驗格位標記的用法。	
作答 線索	空格前的動詞 tmatmalu「聽說」為主事焦點動詞，與空格後的，空格後的 'avai「人名」為主事者，因此正確答案為(1) 'e「主格（人名）」。	

	族語選項	中譯
例題 2	(1) mita (2) ko'koeno (3) hia (4) ho	(1) 助動詞（他） (2) 所以（連接詞） (3) 如何（名物化） (4) 連接詞
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗連動結構中間的連接標記。	
作答 線索	空格前的 echo'a「邀情」為本句的第一個動詞，與空格後的第二動詞 bobaito「玩」形成連動結構，因此正答為(4) ho「連接詞」。	

	族語選項	中譯
例題 3	(1) pout'ucuneni (2) pout'ucu	(1) 開（駕駛）受惠焦點 (2) 開（駕駛）主事焦點

	(3) poa pout'ucu (4) pout'ucu	(3) 開(駕駛)(使動) (4) 開(駕駛)受事焦點
答案	(2)	
測驗重點	主事焦點的使動動詞。	
作答線索	空格後的主事者「我們(排除式主格)」為主格代名詞，受事者 kuyai 「車子」前面有斜格標記，因詞本題選項應為主事焦點動詞，本題的正答只能是 (2) pout'ucu 「開(駕駛)主事焦點」。	

	族語選項	中譯
例題 4	(1) 'o (2) to (3) 'e (4) na	(1) 主格(不可見) (2) 屬格(不可見) (3) 主格(可見，距離較近) (4) 主格(未知)
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗格位標記的用法。	
作答線索	空格的 pethu'ta 「窗戶」及空格後的普通名詞 kuyai(車子) 有領屬關係，因此本題的正答為 (2) to 「屬格(不可見)」。	

	族語選項	中譯
例題 5	(1) e'honga (2) e'hongneni (3) e'hongi (4) e'hongu	(1) 聞(受事焦點) (2) 聞(受惠焦點) (3) 聞(處所焦點) (4) 聞(主事焦點)
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗助動詞和主要動詞的焦點保持一致。	

作答線索

空格前的助動詞是主事焦點的 mo，因此空格的主要動詞也要選擇同樣是主事焦點的形式，以保持焦點的一致。因此本題的正答為 (4) e'hongu 「能聞到」。

	族語選項	中譯
例題 6	(1) no (2) to (3) 'o (4) 'a	(1) 斜格 (未知) (2) 斜格 (不可見) (3) 主格 (不可見) (4) 肯定句
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗格位標記的用法。	
作答線索	空格內容與空格後的 mo toesoso ci zomu 「在天空飛的鳥」形成一個具有修飾關係的名詞組，空格內容為引導此名詞組所需要的格位標記。根據內容，所談論的鳥為說話時不可見，且在此句充當非主語的角色，因此本題的正答為 (2) to 「斜格 (不可見)」。	

	族語選項	中譯
例題 7	(1) hocu (2) hoci (3) at'inghi (4) maica	(1) 然後 (動詞組對等連接詞) (2) 如果 (3) 但是 (4) 因為
答案	(1)	
測驗重點	本題測試連結詞的用法。	
作答線索	空格前的 mimza supihi 「我們涉水」及空格後的一句 emo'usnu to feongo 「爬上前方的岩洞」有時間順序的 (1) hocu 「然後」。	

	族語選項	中譯
例題 8	(1) hocu (2) hocí (3) at'inghi (4) ho	(1) 然後 (2) 如果 (3) 但是 (4) 和
答案	(4)	
測驗重點	本測驗是並列連結詞的用法。	
作答線索	空格前的 mayoyosku 「各種魚」及空格後的 mayoyongo 「各種螃蟹」形成連接兩個名詞的並列結構。因此本題的正答是 (4) ho 「和」。	

2-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，每題包含 4 個與語言結構及篇章結構有關的選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	測驗時 ，需仔細閱讀文章內容，根據文章內容選出最符合該題語言結構的選項，尤其是空格前後句的內容。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

第三部分：題組選擇題 - 閱讀理解

3-1 作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

3-2 題型舉例及分析

例題

題目

i'e mo tononmuha-veia-uemo ci mamameoi ne auyusi micu 7%, ta maitna'e micu 14 %, ho tena i'vaho tompuska tenac'u 20 % na hia botngonu no micu mamameoi, 'emo eimo ci cou mo cih i nate mameoi,

ho tena ta'esi, 'e hpuhpungu te ausuhcu botngonu 'e mamameoi, tenala ngoseo 'e yu'fafoinana ta maitan'e.

yu'fafoinana mo kakutiya 'ola yaa 'o'okoa, avaho micu umnu 'e s'os'o la meelu nomeoi 'e cou, at'inghi o'ala h'unasi yoyayokeo 'e feango hola conohie tohbako, avihnano o'ala tosveni sochipa ho aut'uca.

'e 'oyonatmopsu isi p'eac'a na le'aut'uca mamameoi cite hioa, at'inghi mo kakutia 'ola mioci yaahioa tamo maica, a'umtusi, o'a i'e le'aut'uca na isi tata'ia, 'aeno honci amako yoyayokeo 'e feango ta mamameoi ho asngucu kokaekaebu na tela hia yansoua.

中譯

在台灣六十五歲老年人口，在以前人口比率達到 7%，到了現在達到 14%，二十年後，將跨過 20% 門檻，屆時相當於全國每五位就有一位為老年人口。可預測的將來，150 年台灣每 1.2 位青壯年要扶養一位老人，勢必成為青壯年人口的沉重負擔。

現在的年輕孩子生的少，加上醫療很好，現代人平均壽命比較長，卻不見得能自己健康活著，大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。

政府要推長照的計劃，實際投入長照服務的人少之又少，我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。

例題分析

本文為一篇討論台灣人口老化的文章，第一段討論人口老化的速度及帶來的問題，第二段討論老年人口增加的原因及照顧老人的困難，第三段對政府提出相關建議。本文搭配 4 個問題，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語	中譯
題幹 1	ne tonsoha ne mio, tomo eimo ci cou, mo aacni cihi 'omo asa'o no tononmuha veia uemo no hia mameoi.	根據本文，在哪一年每五人就有一位 65 歲以上？
選項	(1) ta maitan'e (2) ho tena i'vaho tompuska (3) nut'ucu (4) ho nut'ucu ¹⁷	(1) 現在 (2) 20 年後 (3) 明年 (4) 去年
答案	(2)	
測驗 重點	本題詢問文章中所提到的老人的人口比例達每五人就有一人的時間點。	
作答 線索	本題的關鍵線索在第一段的 ho tena i'vaho tompuska tenac'u 20 % 「到二十年後，將跨過 20% 閂檻」，故而正題答案選項 (2) ho tena i'vaho tompuska 「20 年後」。	

	族語	中譯
題幹 2	mainci ausuhcu botngonu 'e mamameoi ?	為何老年人口增加？
選項	(1) kakutiya 'o 'o'oko ho kokaekaebu 'e h'oyunsova ta cou. (2) botngonu 'o 'o'oko ho ausuhcu umnu 'o s'os'o.	(1) 孩子少，人民生活快樂。 (2) 孩子多，醫療成效很好。

選項	(3) kakutiya 'o 'o'oko ho ausuhcu umnu 'o s'os'o. (4) botngonu 'o 'o'oko ho kokaekaebu 'e h'oyunsova ta cou.	(3) 孩子少，醫療成效很好。 (4) 孩子多，人民生活快樂。
答案	(3)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的老年人口增加的原因。	

	族語	中譯
題幹 3	zou cuma na tehe hafneni ta yu'fafoinana ci ihe ma'ngongoveoa ta maameoi?	年長者帶給後輩最大的問題為何？
選項	(1) o'a mo meelu i'iachi 'e maameoi, te ahta o'te cono hieza to'usni ho aut'uca. (2) mo o'te kaebu 'o h'oyunsova, te poa kokaekaebua. (3) la masu'no 'e maameoi, lasi su'nova 'ola aut'uca. (4) la o'te bonu to so'so 'e maameoi, ko'ko te conohieza aut'uca.	(1) 長者生活不能自理，必需要全天候照顧。 (2) 生活不快樂，必需使他們快樂。 (3) 長者不友善，會對照顧者生氣。 (4) 長者不吃藥，必需要全天候照顧。
答案	(1)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的年長者照顧的現況。	

作答線索

本題的關鍵線索在第二段的最後一句 at'inghi o'ala h'unasi yoyayokeo 'e feango hola conohie tohbako。「大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧」，所以最適合的答案是選項(1) o'amo meelu i'iachi 'e maameoi, te ahta o'te cono hieza to'usni ho aut'uca。「長者不能生活自理，必需要全天候照顧」。

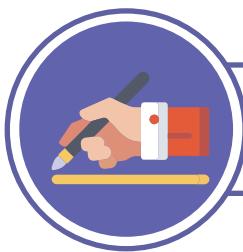
	族語	中譯
題幹 4	i'e isi engha ta oi'isi, nenu namo atva'esi 'aseolu?	下列選項中何者符合文意？
選項	(1) 'a nte poa cohivneni ta seifu, nte cucufni 'e yu'fafoinana ho poa mebotngonu ho aut'uca 'e mamameoi. (2) isi yainca hoc i'p'eac'a na leaut'uca mamamoi te kokaekaebu 'o mamamoi. (3) isi yainca na tenala i'upu aut'uca ta mamameoi ci cou tena ausuhcu botngonu. (4) isi yainca homo um'umnu 'e feango ta mamameoi mo umnuhe no poa aut'ucneni.	(1) 作者認為政府應鼓勵多生小孩來照顧老人。 (2) 作者認為長照計畫可以讓老人快樂。 (3) 作者認為以後投入照顧老人的人會增加。 (4) 作者認為改善老人健康比照顧她們重要。
答案	(4)	
測驗重點	本題詢問文章中所做的推論。	
作答線索	本題的關鍵線索在最後一段最後一句 a'umtusi, o'a i'e leaut'uca na isi tata'ia, 'aeno honci amako yoyayokeo 'e feango ta mamameoi ho asngucu kokaekaebu na tela hia yansoua。「....我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。」，整合短文內容，可推論出本題最適合的答案是選項(4) isi yainca homo um'umnu 'e feango ta mamameoi mo umnuhe no poa aut'ucneni。「改善老人健康比照顧她們重要。」。	

3-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，根據文章內容回答 4 題選擇題題組，每題包含 1 個題目及 4 個選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	測驗時 ，將文章內容仔細閱讀過後，先閱讀題目的問題及選項，找出四個選項的差異，再從文章中尋找答案。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 20 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。



¹⁷ 達邦社的說法：ne nut'ucu。



四、寫作測驗

寫作測驗分為「段落翻譯」及「寫作」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，本題型例題、題型與各句分析及測驗重點說明；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：段落翻譯

1-1 作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題 / 漢翻原

中文題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！才會健康。

參考答案

'e hpuhpungu maitan'e, loyo 'omo noyunu, ho pateolui tomo kuici tma'congo ho pi'o, ausuhcu botngonu 'omo maica ci amamio, maincis'a maica? 'a lano'so na'no ohusu ho na'no ocohumu. tela poa kakutia na hia tithe no husu, o'te na'no omaski, na'nosino otmuzu to chae ehungu ho mabeabeahci. yaeza poa kakutia na hia baito no televi ho tithe no kanpiuto, asngucva poa aut'ot'ou na 'e feango, ko'koeno, maica ci aululua 'e iachi feangoto, teno asngucu yoyayokeo.

例題分析

本文主要描述現代人的一些常見疾病及形成原因，並提出一些飲食及生活習慣的建議。關鍵詞有為疾病名稱如「癌症」及「中風」等，重點的句型則是祈使句或勸使句的使用。

第一句

中文題目 在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？

參考答案 ’e hpuhpungu maitan’e, loyo ’omo noyunu, ho pateolui tomo kuici tma’congo ho pi’o, ausuhcu botngonu ’o mo maica ci amamio, maincis’a maica?

各句解析

- ① 本句中文雖然只有一句，但族語應譯成兩句來表達。
- ② 第一小句「在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多」，中文將時間的片語「在現今社會中」置於句首，與族語的謂語置於句首的常用詞序不同，因此參考答案選用了主題句結構 ’e hpuhpungu maitan’e. 來表達這個特殊的詞序。主題結構之後，則以 ausuhcu botngonu 來表達謂語「越來越多」。另外，本句的關鍵單詞「(得)癌症(的人)」及「中風的人」則分別以 kuici tmacongo 和 pi’o 來表達。
- ③ 第二小句「到底是為什麼呢」是強調語氣的訊息問句，參考答案使用問句 maincis’a maica? 「為什麼會如此」來表達。

第二句

中文題目 因為飲食常常都太油膩或太甜。

參考答案 ’a lano’so onou tomo simeo ho na’no ocohumu.

各句
解析

本句中文是針對前一句的訊息問句的回答，因此一開始就是表示「原因」的關鍵詞 'a lano'so 「如何致此」，並以 na'no ohusu 及 na'no ocohumu 來表達「吃太油膩」或「吃太甜」。

第三句

中文 題目	建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。
參考 答案	tela poa kakutia na hia titho no husu, o'te na'no omaski, na'nosino otmuzu to chae ehungu ho mabeabeahci.
各句 解析	本句中文是一句複雜句，包含一個勸使句「建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果」。勸使句由 te asonu maica 「建議、希望」來表達勸使語氣，之後的動詞則採用否定祈使動詞形式如 o'te na'no omaski。

第四句

中文 題目	另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。
參考 答案	yaeza poa kakutia na hia baito no televi ho titho no kanpiuto, asngucva poa aut'ot'ou na 'e feango.
各句 解析	本句是接續上一句的另一個勸使句，以 yaeza 「也要 / 另外」表示與前一句的接續關係，之後則是採用祈使動詞形式如 kakutia na hia baito 「少看」及 asngucva 「(要)常常」等。要注意的是中文的「常常運動」在鄒語是以連動結構來表達，只有第一個動詞「常常」會使用祈使形式 asngucva，第二個動詞「運動」則是要使用動詞的肯定陳述句的主事焦點形式 aut'ot'ou。

第五句

中文題目	所以，我們一定要好好照顧自己的身體！才會健康。
參考答案	ko'koeno, maica ci aululua 'e iachi feangoto, teno asngucu yoyayokeo.
各句解析	本句是整段的總結，以連接詞「所以」來表示結論，句型也是採用勸使句及祈使型動詞形式 teno asngucu yoyayokeo。

例題 / 原翻漢

族語題目

homo vovoезу ho o'tena ahtu muchu, 'emo yonta taivang cimo mav'ov'o ci cou, mo ake'i hmuhmusku na hia pa'ma muchua, la m'ea to'usnu no ak'emameoi no muchu, ho poa buhsosof'ua nala afu'a emuemua, o'anala lua hioa 'e meesi eni. cuc'o maameoi 'omo bohbohchio, honci noana'o o'tena muchu, tena angu keolo hocu mcoi 'ola emuemua, cuma na ten'a tov'oha, homio 'o maameoi, tenac'u uhto yaaskioe ho tuuteuyuna 'omo keolo ci ehuehungu, tac'u hmoi ho emocucu, mo maica na hia pa'ma muchua ta cou a'toana.

參考答案

遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向土地神乞求天降甘霖（雨水）。這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知，從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死，收成不了。此時長輩會將石壁上的樹葉掃成一堆並焚燒成灰燼，以祈求雨神降下雨水，鄒族的祈雨就是這樣子。

例題分析

本文主要描述祈雨祭的相關現象。關鍵詞有「乾旱」、「相似」、「祭儀」、「長輩或老人」等，重點的句型則有存在句 / 擁有句 / 方位句、條件句、使動句等。

第一句

族語 題目	homo vovoezu ho o'tena ahtu muchu, 'emo yonta taivang cimo mav'ov'o ci cou, mo ake'i hmuhmusku na hia pa'ma muchua, la m'ea to'usnu no ak'emameoi no muchu, ho poa buhsosof'ua nala afu'a emuemu'a.
參考 答案	遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向天神乞求天降甘霖（雨水）。
各句 解析	<p>① 本句是一個複雜句，總共有三個子句組合而成，第一句的 homo 可解釋成「當 … 的時候」或「假如」，因為本句是有關特殊的季節的相關祭儀，中文譯為「當 … 的時候」較為適合，接著是本句的關鍵詞 vovoezu 「乾旱」，中文譯為「乾旱不下雨」以銜接本文的「祈雨」的主題。</p> <p>② 第二個子句 'emo yonta taivang cimo mav'ov'o ci cou, 是一個存在句 / 擁有句 / 方位句，yonta 存在句 / 擁有句 / 方位句動詞，本句譯為擁有句較為適合，因為句中名詞組的關係是以屬格來連接，較符合擁有句的結構，hmuhmusku na hia pa'ma muchua 「相似的祭儀」是擁有物，yonta taivang cimo mav'ov'o ci cou 「臺灣大部分族群」則為擁有者。另外，本句的關鍵詞有 hmuhmusku 「相似的部分」，因為以重疊詞結構呈現，因此本子句的中文譯文加上「都」來表達重疊詞所表示的強調之意，本句的另一個關鍵詞是 pa'ma muchua，中文譯為「祈雨儀式」。</p> <p>③ 第三個子句可視為是第二個子句的延伸，說明「祭儀」的功能，本句是一個連動結構，第一個動詞是 m'ea，中文譯為「乞求」，ak'emameoi，中文譯為「土地神」，第二個動詞 poa buhsosof'ua 是使動動詞，中文譯為「天降甘霖」來表達「使給予雨水」之意。</p>

第二句

族語 題目	o'anala lua hioa 'e meesi eni. cuc'o maameoi 'omo bohbohchio,
參考 答案	這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知，
各句 解析	<p>① 整個句子包括兩個子句，表達兩個連續陳述的事件，按先後順序表達。當時間有明顯的先後發生順序時，可以不使用連接詞。因此此句並沒有連接詞的出現。</p> <p>② o'anala 是否定詞，lua 「比較」 hioa 「工作、施作」，合起來即表示後面出現的 meesi 祭儀已經「不常施作」。第二個子句中 bohbohchio 是比較深的詞彙，表示「了解」。</p>

第三句

族語 題目	honci noana'o o'tena muchu, tena angu keolo hocu mcoi 'ola emuemua, cuma na ten'a tov'oha
參考 答案	從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死，收成不了。
各句 解析	本句有兩個結構，一個是條件句結構，另一個是否定句結構。由 honci 引導的子句是條件句，表達「如果或假設」的意思，但是在本句中指的是「如果」；同時裡面還包括 o'tena 否定詞的否定句結構，表達「沒有」。

第四句

族語 題目	homio 'o maameoi, tenac'u uhto yaaskioe ho tuuteuyuna 'omo keolo ci ehuehungu, tac'u hmoi ho emocucu, mo maica na hia pa'ma muchua ta cou a'toana.
----------	--

參考答案	此時長輩會將石壁上的樹葉掃成一堆並焚燒成灰燼，以祈求雨神降下雨水，鄒族的祈雨就是這樣子。
各句解析	本句是一個具有複雜連動結構的句型，兩個地方出現了連動結構。第一個部分是 uhto yaaskioe ho tuuteuyuna 「到石壁上掃成一堆」，中間有 ho 連接詞的出現；第一個部分是 hmoi ho emocucu 「焚燒祈求雨神降下雨水」，中間也有 ho 連接詞的出現。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 2 題，1 題為將漢語題目翻譯成族語，1 題為將族語題目翻譯成漢語，題目及答案各約族語 55 至 60 詞。
2	作答時，先將題目閱讀一遍，理解短文大意之後，再進行逐句翻譯。翻譯時需注意是否完整地翻譯短文中的每個句子，以正確的句型及標點符號進行翻譯，並仔細檢查是否準確地翻譯出關鍵詞，如：時間、地點、人、事、物等。需要特別注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
3	寫作測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答。書寫時，字跡宜清楚整潔。
4	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25-35 分鐘，其中漢語翻譯成族語分配 15-20 分鐘的作答時間，族語翻譯成漢語分配 10-15 分鐘的作答時間。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。

第二部分：寫作

2-1 作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

i'e cou a'toana, la kaebu yup a momofi, mo atva'esi umnu ci hi'hioaoa homo maica ci yup a momofi, pano iko cohivi cila hia yup a momofia, zou cuma na 'a'ausnasi? naho eno engha na iko cohivi.

中譯

在我們鄒族，分享食物是重要的文化，請問你知道哪一些彼此分享的事情？這其中的意義是什麼？請舉例或分享細節。

例題分析

本題寫作題目以「本族的分享文化」為主題，要求考生舉例說明分享的行為並討論其中的意義。考生寫作時需注意以下要點：

1. 內容需切合主題「本族的分享文化」，所以考生應舉例與鄒族相關的分享行為為例。
2. 文章組織時應具備：
 - ①說明「分享文化」在本族的重要性。
 - ②舉一至兩個本族的「分享行為」並個別討論這些行為的意義，建議這些例子和意義可以和一開始所提到的重要性相呼應。
 - ③如還有時間，可加上結論提出個人看法或總結要點。
3. 建議善用連接詞或轉折詞來引導出各個例子並組織要點。

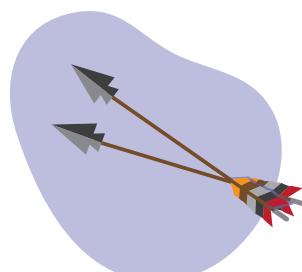
族語參考答案

i'e cou ta taivang lac'o acuhu kaebu e'ohu, i'e coua'toana, la maezo kaebu biavovei ta mafufuengu, iholac'ueno maemayo, tac'u eouhoho'u to ma'o'oahngu ho toetoehunga teoteain'a tac'u toehungu eabobonu, ho tenac'u maine'e i'o moto'usnu ci ma'o'oahngu, tena ahtuo'te yaa tunu'va, la a'umtu na'no kaebu aangae i'e coua'toana.

o'as'ac'o 'ola yaa ci mafofou nala aangaeza, maiholano uhne mac'oc'oeha ho snooknoknon'a. 'a tenaeno yaeza fii no isi yaa ci yuhomca'i na ma'o'oahngu, o'as'a anou ina iachi na isi taluate, 'ala coni noc'o ta'cingha na ma'o'oahngu, i'eno maamespingi, la meotmuzu tote afu'a peela tov'oha cila emu'a, tahe fii 'o ma'o'oahngu honcieno o'te i'o mahuhuehungu ho tac'u yaa tov'oha 'o ihe emuemu'a, ac'uhu to matututu nola emuemu'a ci macucuma na lahe aangaeza to maamespingi, maica teno peela tiucngiha i'e la anana'va emuemu'a ci macucuma, yaeza tiucngiha 'emo a'umtu atva'esi umnu ci a'a'ausna ta coua'toana.

中譯

台灣的原住民都喜歡狩獵，鄒族也喜歡狩獵，當獵到獵物時就會找親朋好友幫忙處理解剖，處理完後就一同享用，享用完獵到的山肉，親朋好友就會帶著肉回家，鄒族就是這麼喜歡分享的族群。並非只有獵物可以分享，像是去河邊漁獵有了收穫，也會分享給親朋好友。族人們並非只想到自己的需求，也會想到家族的人的需求。像婦女們，她們在種植的時候會盡量種多一些，等收成時就可以分享給家人們和左鄰右舍，就連植物的種子也會分享給鄰居和親朋好友們，這麼做不但可以延續物種的生命，也延續鄒族這麼有意義的分享文化。



2-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 題。作答時，先將短文題目仔細閱讀，確認題目要求的寫作重點，根據題目中的提示語構思將要書寫的文章內容及方向。文章內容宜進行鋪陳。需特別注意文章內容沒有偏離題目的議題，確保答題的詞數能超過 100 詞，最好能達 120 詞。
2	答題時請使用適當的詞彙及語法結構，清楚表達意思；並注意體例格式，如書寫符號、大小寫、標點符號等的正確性。本題為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答，字跡宜清楚整潔。
3	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25 到 35 分鐘，分配 5-10 分鐘進行題目閱讀及文章構思，20-25 分鐘的時間進行文章寫作，平均每分鐘手寫速度需要達到 6 個單詞以上。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配時間，以免發生文章未寫完或整題未作答的情況。





五、學習建議

聽力測驗

(一) 選擇題 - 對話推論

1. 本大題需要考生能在聽完對話內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語對話的相關教材。
2. 可參考並利用多媒體教材的對話音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》¹⁸、族語 E 樂園《生活會話篇》、族語 E 樂園《補充教材－情境族語》。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段對話之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

(二) 選擇題 - 短文推論

1. 本大題需要考生能在聽完短文內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語短文的相關教材。
2. 可參考多媒體教材中的短文音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及原視新聞網「族語新聞」。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段短文之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

口說測驗

(一) 朗讀題

1. 本大題需要考生能在閱讀族語短文後以正確的語音和語調，流暢地朗讀出族語文章，建議可多利用附有族語短文音檔的教材進行模擬練習。
2. 可參考朗讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」等長篇族語文章，並善用網站上的多媒體功能及其所提供的音檔確認發音及語調等朗讀族語文的正確性。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。

3. 練習時建議選擇 70-80 詞左右的文章，準備及朗讀時間共約 3 分鐘，並以錄音設備將朗誦過程錄製下來，回頭聆聽時，若發現需要改進的發音及語調，可加以修正。

(二) 口語表達

1. 本大題需要考生能夠針對不同情境的主題，以族語發表個人看法，建議可多涉略族語新聞及相關時事報導。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》中的短文篇章、各個報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《文化篇》、以及原視新聞網「族語新聞」，針對該篇章主題進行模擬練習。
3. 練習時建議利用準備時間，草擬自己要講的重點和相關舉例，並準備錄音設備將過程錄製下來，確保自己要表達的心得或感想可達約 4 分鐘左右。完成後可自行回頭檢視或請族語老師、具族語專業者協助聆聽，若發現語法有誤或語意不通順的地方，再加以修正。

(一) 克漏字選擇題 - 詞彙語意

1. 本大題需要考生能從前後文的語意關聯，選出正確的詞彙，建議可廣泛閱讀族語篇章。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》的族語篇章、《生活會話篇》、《閱讀書寫篇》、《文化篇》及「學習詞表」的單詞。惟各部落或區域間可能有不同的用詞，也需要稍加留意。
3. 練習時建議熟記單詞的語意特徵、詞類及分辨各詞彙之間的關係，如：詞彙與前後文的搭配關係及詞彙的近義詞或反義詞等。

(二) 克漏字選擇題 - 語言結構

1. 本大題需要考生能掌握正確的語法結構，並能夠透過空格的位置及其前後單詞所透露的語法特徵找出正確答案。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》短文篇章、《閱讀書寫篇》、《文化篇》並參閱《臺灣南島語言叢書》之該族語法概論，瞭解語意及不同句型的語法表現。惟不同部落或區域間可能有不同用法，也需稍加留意。
3. 練習時可透過短文篇章的閱讀和研讀族語詞彙中實詞與功能詞的排列組合，理解語法表現的差異，有助於考試時能夠迅速辨識出試題所考的語法特徵，並找出正確選項。

(三) 題組選擇題 - 閱讀理解

1. 本大題需要考生閱讀並理解族語文章內容，從文章中擷取關鍵訊息，進行資訊整合或推理的能力。
2. 可參考閱讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《族語新聞閱讀》等長篇族語文章進行練習。惟各部落的不同用詞可能需要多加留意。
3. 練習時建議模擬實際測驗，計時在答題時間內閱讀完文章，並且整理出文章的主旨及至少 3 個關鍵資訊。

(一) 段落翻譯

1. 本大題需要考生能以完整且文法正確的句子逐步翻譯短文內容，並且能以流暢且正確的華語和族語書寫表達特定概念，如：新創詞在新事物、時事議題的表現及表達其他族群文化等，且特別需要注意標點符號、書寫系統及書寫規範的使用。
2. 可參考各報章媒體的新聞時事、《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》等，並擷取段落作為題目，進行模擬練習。特別需要注意「新創詞」在族語和華語的對應，可多利用族語線上辭典的「公告新詞」。
3. 練習時建議利用所蒐集的文章內容進行華語和族語的對譯練習，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配(時鐘)計時，訓練自己能夠在時間範圍內進行翻譯。建議翻譯內容可以請族語老師或其他具族語專業能力者協助進行修改，找出段落中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

(二) 寫作

1. 本大題需要考生能針對不同議題，以正確的語法有條理的安排各段落，寫成 120 左右的族語文章表達自己對於該議題的看法；同時對於族語書寫，包含標點符號、書寫系統及書寫規範的使用能正確使用。

2. 可參考各報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》。惟各部落間可能有不同的用詞，需多加留意。
3. 練習時建議以所參考的族語篇章的內容來自訂議題，針對此議題進行文章寫作，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配時鐘計時，訓練自己能夠在時間範圍內寫出符合 120 詞以上篇幅且切合議題的文章。寫作的文章內容可以請族語老師或其他具族語專業者協助進行修改，找出文章中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

¹⁸ 《十二年國教課程原住民族語文教材》即俗稱的九階教材，近幾年在族語 E 樂園上擴增到十二階，其內容難易度與《文化篇》相近，但是目前「原住民族語言能力認證測驗」高級的參考範圍仍維持在九階。



參、
模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
鄒語 高級
第 1 卷



一、聽力測驗



第一部分

選擇題－對話推論（每題 5 分，共 25 分）

作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

ino: ma mikocu maine'e pasuya, mainci na'no feungna?

pasuya: 'a mi'o'so angu man'i ci hioa ne 'oyonatoatmopsu.

ino: ma takola ayocu tenva honcikola 'oha mon'i maine'e. iko cohivi?

pasuya: os'ocu cohivi, ino. ta'ula tenva honci'u 'oha mon'i maine'e.

例題 1 對話

題幹

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

(1) tasicu mon'ia aepunga to pasuya 'o isi hioa.

(2) mon'a tenva 'o pasuya.

(3) mon'a mine ceonu 'o pasuya.

(4) micu na'no feungna homo maine'e 'o pasuya.



例題
2
對話

▶ 題目

yangui: mo'o, tako 'u'uvu ho takocu maine'e?
mo'o: ta'u biavovei ne aaskiti ne etupu, teko fiho?
yangui: o'a te'os'a fiho, mi'o mici pasunaeno.
mo'o: mo 'oha alu umnu co 'tohungu'u, ta'ula fiho no ta'esi.

▶ 題幹

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| (1) | te uhne etupu 'e mo'o ho cocoeconu. |
| (2) | mo mici peayofu si mo'o. |
| (3) | te pasunaeno si mo'o. |
| (4) | mo 'aveoveoyu si mo'o. |

▶ 題目

'avai: paicu, teko uhne taipahu ho hucma?
paicu: 'a te'o! ko'ko te'o yue'oe'ou ho hucma.
'avai: tena muchu ho taseona, talua hafo 'o housua.
paicu: tes'aeno a'umtu muchu ho hucma!

例題
3
對話

▶ 題幹

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

- | | |
|-----|---|
| (1) | teta mon'i amzocni ho hucma 'e paicu. |
| (2) | o'a ita taa'uzva ta paicu honci muchu ho hucma. |
| (3) | o'a teta uhne taipahu ho hucma 'e paicu. |
| (4) | mita ta'payo'u mahto housua 'e paicu. |

例題4
對話

題目

sayungu: apu'u, maincis'a mongsi si 'avai?

apu'u: ma imzacu payo'a 'o ak'imza.

sayungu: cii na'no akameosu?

apu'u: 'a mohcula noana'o tma'congo 'o ak'imza, isi payo'a nemo oengutu.

題幹

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

(1) mo nat'ohaesa 'e 'avai ho apu'u.

(2) 'e 'avai zou ak'i ta apu'u.

(3) 'e apu'u ho 'avai o'a mos'a conoemoo.

(4) 'e 'avai zou amo ta apu'u.

例題5
對話

題目

fa'ei: yangui mikocu ahtu bonu to isi atvoha to ton'u ci naveu?

yangui: 'a mimza ake'i emum'u, at'inghi, lamzac'o titha mooyai emi.

fa'ei: mo na'no mafe 'e ton'u ho isi teai cohma ho p'aeni to mamameoi.

yangui: ma ta'ueno pei'neni no cohma no ton'u maitan'e 'o ba'i .

題幹

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

(1) 'e yangui lahin'i teai emi 'o ton'u.

(2) ita cohivi ta yangui 'e ton'u la koa umnu ta feango.

(3) leata at'ocu bonu ta ton'u 'e yangui.

(4) ohtala pa'cohivi ta yangui ho pei'i ta cohma ton'u 'e ba'i .

第二部分

題組選擇題－短文推論（每題 5 分，共 25 分）

作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

ho lac'u hobuvnua 'o haengu, tenac'u peismemeesi no paSta'ay 'o suezopu to saisia, i'o mamameoihe la mayo to ehungu to haengu ho ep'unga ho tasvuta 'o hie.

i'o haengu la yaeza peelui titha to'hongu, honci teolu no ceoyu la titha mooyai tomohva, 'anatehe peelui tanuua no mocmo honcihe aiti.

題幹 1

ieni ta osko talui ci yupeahnguyu, nenu namo etuhcu ci hia epei ta oi'isi?

例題
1
短文

(1) mo supeohu si ceoyu.

(2) ho tac'u keolo 'o haengu.

(3) la peela titha to'hongu 'o haengu.

(4) micu supeopeohu si buvnu ta haengu.

題幹 2

ieni ta iko talui, cuma na o'a isi engha ci la hia tithe ta haengu?

(1) la peela titha to'hongu 'o haengu.

(2) la peela titha tmasvutu to hie 'o haengu.

(3) la peela titha tomohveni to ceoyu 'o haengu.

(4) la peela p'aeni to 'uachumu 'o haengu.

 題目

ho micu mameoi, la na'no lua elu to tma'congo no yuufeofeo'u, mo i'mi hola angu oemoemou. ho micu na'no kuzo la oh'unu ta pcuyu, mcoo, ho ita mia'usnu ta t'ango 'o tma'congo. honci elu tamo maica ci tma'congo atva'esi umnu honci aupcio biebimi to leaotothomu ho poa aotothomneni, bumemealu bonu no s'os'o, atukca nala hia eabobonu, huhucmasi asno'zonu coeconu.

 題幹 1

ieni ta tposu, ho micu mameoi, mancis'a na'no lua elu to tma'congo no yuufeofeo'u?

(1) la angu otmuzu to yosku, omac'i, ho vochumu.

(2) la angu otmuzu to chae, osmu, ho suhsu no teongo.

(3) la angu oemoemou.

(4) la angu otmuzu to fou, omasuecu ho sieu.

例題
2
短文
 題幹 2

ieni ta tposu, homo elu to tma'congo no yuufeofeo'u tee mainenu ho micu na'no kuzo?

(1) honci ausuhcu kuzo la i'mizi no cong'e pcuyu.

(2) ho mon'a ahoi la na'no kaebu oengutu.

(3) asngucu aucunu congo 'e feango.

(4) i'oc'o fongfongna 'o lasi poezuhi.

 題幹 3

ieni ta isi tposi, honci elu no tma'congo no yuufeofeo'u nte mainenu? ta oi'isi nenu namo o'te emzo ?

(1) la asno'ionu coeconu.

(2) tiou no aotothoma to leaotothomu.

(3) la asvuta 'ola ana.

(4) mac'o congo niante bonu no s'os'o.

二、口說測驗



第一部分

文章朗讀(25分)

作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

例題

題目

osko nana cohivi 'e suezopu no cou paiuan, mainci lahe hafneni to toapzu 'o maamesipinguhe homo meesi? homo homu'eina ta macocono tonsoha, homo feohu no 'voeva, hola meesi 'e cou paiuan, lahe hafneni to toapzu 'o lahe 'ucia umnua ci maamespingi.

homo maica, 'alaeno mici m'ea maecinghi no ihe 'ucia umnua ci maamespingi, ho yaeza poa cohivneni tomo botngonu ci 'oahngihu homo mici buh'umnua.



第二部分

口語表達 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

例題

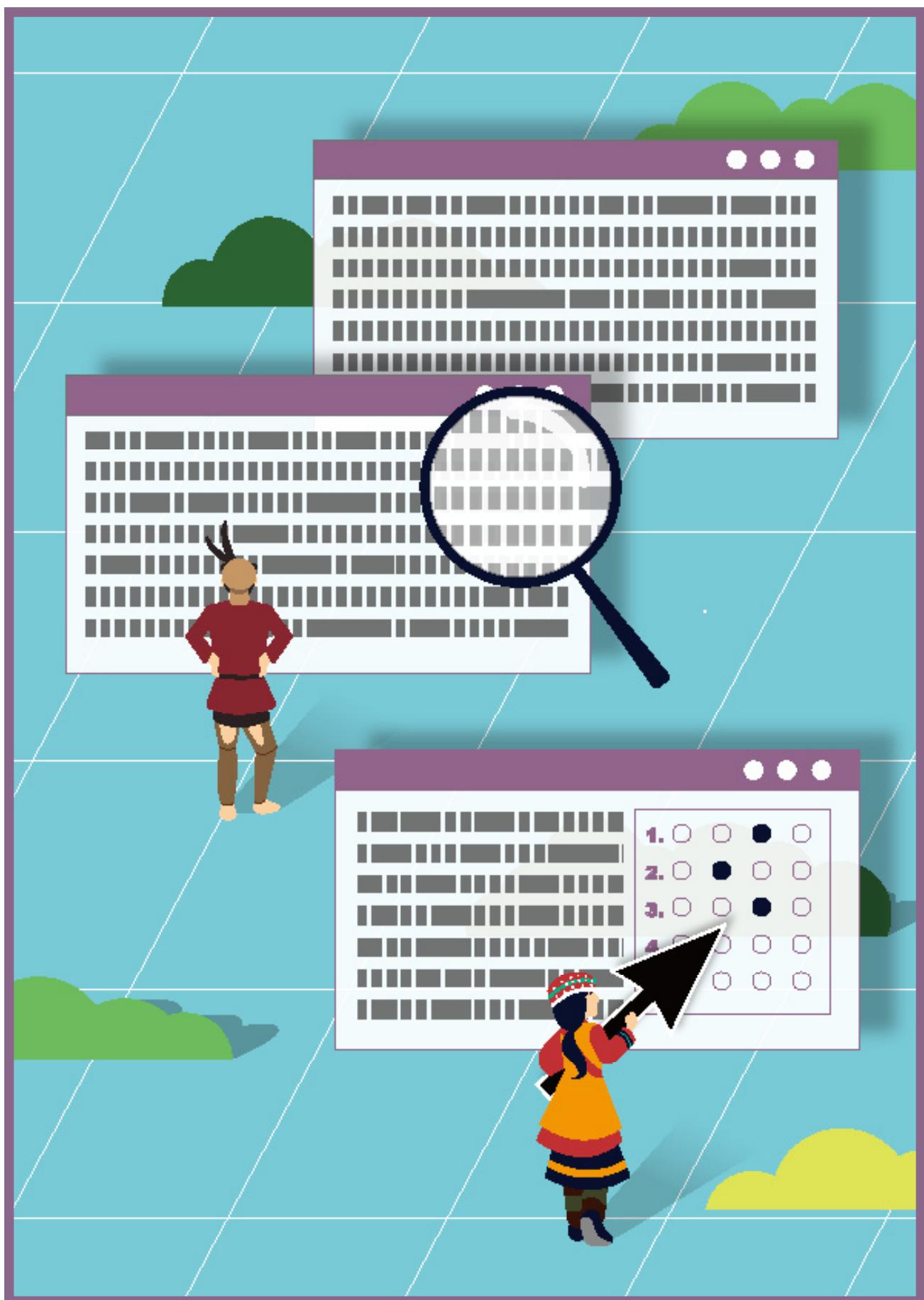
題目

tetocu peela boemi ta e'eto ho tposi 'e ongkoto, pantola boemi to e'e no puutu ho tposi 'o ongko, pantola soepoha 'o tmapuutu ho tmacou ho tposi 'o ongko, pantola tahozi 'o ongko no emoo ho sof'uhā 'o ongko, pantola tahozi 'o ongko ho sof'uhā 'o ongko no emoo.

mo mainenu na 'tohungusu? te yainenu ci tposi niante umnu?



三、閱讀測驗



第一部分

克漏字選擇題－詞彙語意（每題 2.5 分，共 20 分）

作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

題目

maitan'e temza noteuyunu ho peesen'i'o hie no yayo to ohaesa no'u mamespingi, mimza yuyuso 'e ino ho mhino tote ana, amo ho ohaesa no'u hahocngu mihin'i uhne c'oeha ho ea kos'oza. ne mi'ocu maine'e, mi'o mahafo to skayu ho uhto emoo no teo'ua ho mayo to __1.__, i'o ohaesa no'u hahocngu mo __2.__ to fuesu, i'o amo mo soupuzu hocu __3.__ 'o puktu, mo __4.__ to chae 'o ino, imza aiti 'o isi pei'i ci chae mimiacu na'no __5.__, mimza acuhu na'no __6.__ ne micu oepungu oyofonu. ta'esi, imza toehunga ateop'uca ho toniovi 'o __7.__, mo tusi'ngi 'o ohaesa no'u hahocngu. i'o amo ho ino ihe phinineni to zitensa 'o ohaesa no'u mamespingi, to hiasi kaebu mioc'o asngucu __8.__ micu mi'usnu to maameoimza ho mainca na'no 'aveoveoyu. la'u na'no kaebu homo maica ci nouteuyunu 'e mimza conoemoo.

選項	族語			
(1)	sieo	(5)	oenguzu	
(2)	fcuyu	(6)	o'otohva	
(3)	sum'um'a	(7)	pei'i	
(4)	tu'iei	(8)	toniou	



第二部分

克漏字選擇題 - 語言結構 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

micu esmi ta homu'eina, mi'o tmotmalu, lahe yainca_1._ 'avai la maezo kaebu yuuuhnguzu, ko'ko i'o echo'a ho yuyusveni mimio ne etupu_2._ bobaito. mimza_3._ to kuyai ho smaisaaskiti to hcuyu. mi'o yohcoyu_4._ pethu'ta to kuyai ho miyafo, _5._ tomo maski ci poepe, maezo teolu_6._ mo toesoso ci zomu, o'anamo noana'o mimzacu suc'uhu to etupu.

mimzacu supihi_7._ emo'usnu to feongo to yakivayu, mamo acuhu totoefangu to feongo 'o mayoyosku_8._ mayoyongo, 'o yongo mo toefofkiei ta t'ango'u, mais'a mo smoyo honci'u p'ecih.

mo na'no umnu 'e homu'eina maiten'e. mais'a 'e yonghu ci etupu 'e 'tohungu na hia yonghua.

例題	選項			
1.	(1) e	(2) no	(3) to	(4) ta
2.	(1) mita	(2) ko'koeno	(3) hia	(4) ho
3.	(1) poat'ucuneni	(2) poat'ucu	(3) poa poat'ucu	(4) poat'aca
4.	(1) 'o	(2) to	(3) 'e	(4) na
5.	(1) e'honga	(2) e'hongneni	(3) e'hongi	(4) e'hongu
6.	(1) no	(2) to	(3) 'o	(4) a
7.	(1) hocu	(2) hoci	(3) at'inghi	(4) maica
8.	(1) hocu	(2) hoci	(3) at'inghi	(4) ho

第三部分

題組選擇題 - 閱讀理解 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

i'e mo tononmuha-veia-uemo ci mamameoi ne auyusi micu 7%, ta maitna'e micu 14 %, ho tena i'vaho tomaska tenac'u 20 % na hia botngonu no micu mamameoi, 'emo eimo ci cou mo cih*n*ate mameoi,

ho tena ta'es*i*, 'e hpuhpungu te ausuhcu botngonu 'e mamameoi, tenala ngoseo 'e yu'fafoinana ta maitan'e.

'e yu'fafoina mo kakutiya 'ola yaa 'o'okoa, aavaho micu umnu 'e s'os'o la meelu nomeoi 'e cou, at'inghi o'ala h'unasi yoyayokeo 'e feango hola conohie tohbako, a'vihnano o'ala tosveni sochipa ho aut'uca.

'e 'oyonatmopsu ihe 'ucia poa yaa le'aut'uu mamameoi ci hioa, at'inghi mo kakutia 'ola mioci yaahioa tamo maica, a'umtusi, o'a i'e le'aut'uu na isi tata'ia, 'aeno honci amako yoyayokeo 'e feango ta mamameoi ho asngucu kokaekaebu na tela hia yansoua.

題幹 1

ne tonsoha ne mio, tomo eimo ci cou, mo aacni 'omo asa'o no tononmuha veia uemo no hia mameoi.

(1) ta maitan'e

(2) ho tena i'vaho tomaska

(3) nut'uucu

(4) ho nut'uucu

題幹 2

mainci ausuhcu botngonu 'e mamameoi ?

(1)	kakutiya 'o 'o'oko ho kokaekaebu 'e h'oyunsova ta cou.
(2)	botngonu 'o 'o'oko ho ausuhcu umnu 'o s'os'o.
(3)	kakutiya 'o 'o'oko ho ausuhcu umnu 'o s'os'o.
(4)	botngonu 'o 'o'oko ho kokaekaebu 'e h'oyunsova ta cou.

題幹 3

zou cuma na tehe hafneni ta yu'faoinana ci ihe ma'ngongoveoa ta maameoi?

(1)	o'amo meelu i'iachi 'e maameoi, te ahta o'te cono hieza to'usni ho aut'uca.
(2)	mo o'te kaebu 'o h'oyunsova, te poa kokaekaebua.
(3)	la masu'no 'e maameoi, lasi su'nova 'ola aut'uca.
(4)	la o'te bonu to s'os'o 'e maameoi, ko'ko te conohieza aut'uca.

題幹 4

i'e isi engha ta oi'isi , nenu namo atva'esi 'aseolu?

(1)	'a nte poa cohivneni ta seifu, nte cucufni 'e yu'faoinana ho poa mebotngonu ho aut'uca 'e mamameoi.
(2)	isi yainca hociai mooyai leaut'uca mamamoi te kokaekaebu 'o mamamoi.
(3)	isi yainca na tenala i'upu aut'uca ta mamameoi ci cou tena ausuhcu botngonu.
(4)	isi yainca homo um'umnu 'e feango ta mamameoi mo umnuhe no poa aut'ucneni.

四、寫作測驗



第一部分

段落翻譯 (第 1 題 13 分，第 2 題 12 分，共計 25 分)

作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

漢翻原

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！才會健康。

原翻漢

homo vovoez̄u ho o'tena ahtu muchu, 'emo yonta taivang cimo mav'ov'o ci cou, mo ake'i hmuhmusku na hia pa'ma muchua, la m'ea to'usnu no ak'emameoi no muchu, ho poa buhsosof'ua nala afu'a emuem̄u'a, o'anala lua hioa 'e meesi eni. cuc'o maameoi 'omo bocbochio, honci noana'o o'tena muchu, tena angu keolo hocu mcoi 'ola emuem̄u'a, cuma na ten'a tov'oha, homio 'o maameoi, tenac'u uhto yaaskioe ho tuuteuyuna 'omo keolo ci ehuehungu, tac'u hmoi ho emocucu, mo maica na hia pa'ma muchua ta cou a'toana.

題目

題目

第二部分

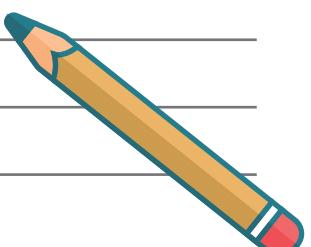
寫作 (25 分)

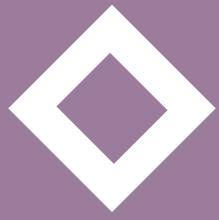
作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

題目

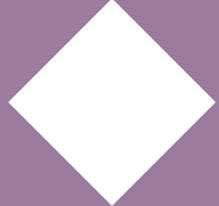
i'e cou a'toana, la kaebu yupa momofi, mo atva'esi umnu ci hi'hioa homo maica ci yupa momofi, pano iko cohivi cila hia yupa momofia, zou cuma na a'a'ausnasi? naho eno engha na iko cohivi.





原住民族語言能力認證測驗
鄒語 高級

試題正答表



聽力測驗

第一部分：選擇題——對話推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(4)	(1)	(2)	(1)	(1)

第二部分：題組選擇題——短文推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(3)	(4)	(3)	(1)	(4)

閱讀測驗

第一部分：克漏字選擇題——詞彙語意

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(2)	(8)	(3)	(7)	(1)	(5)	(6)	(4)

第二部分：克漏字選擇題——語言結構

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(1)	(3)	(2)	(2)	(4)	(2)	(1)	(4)

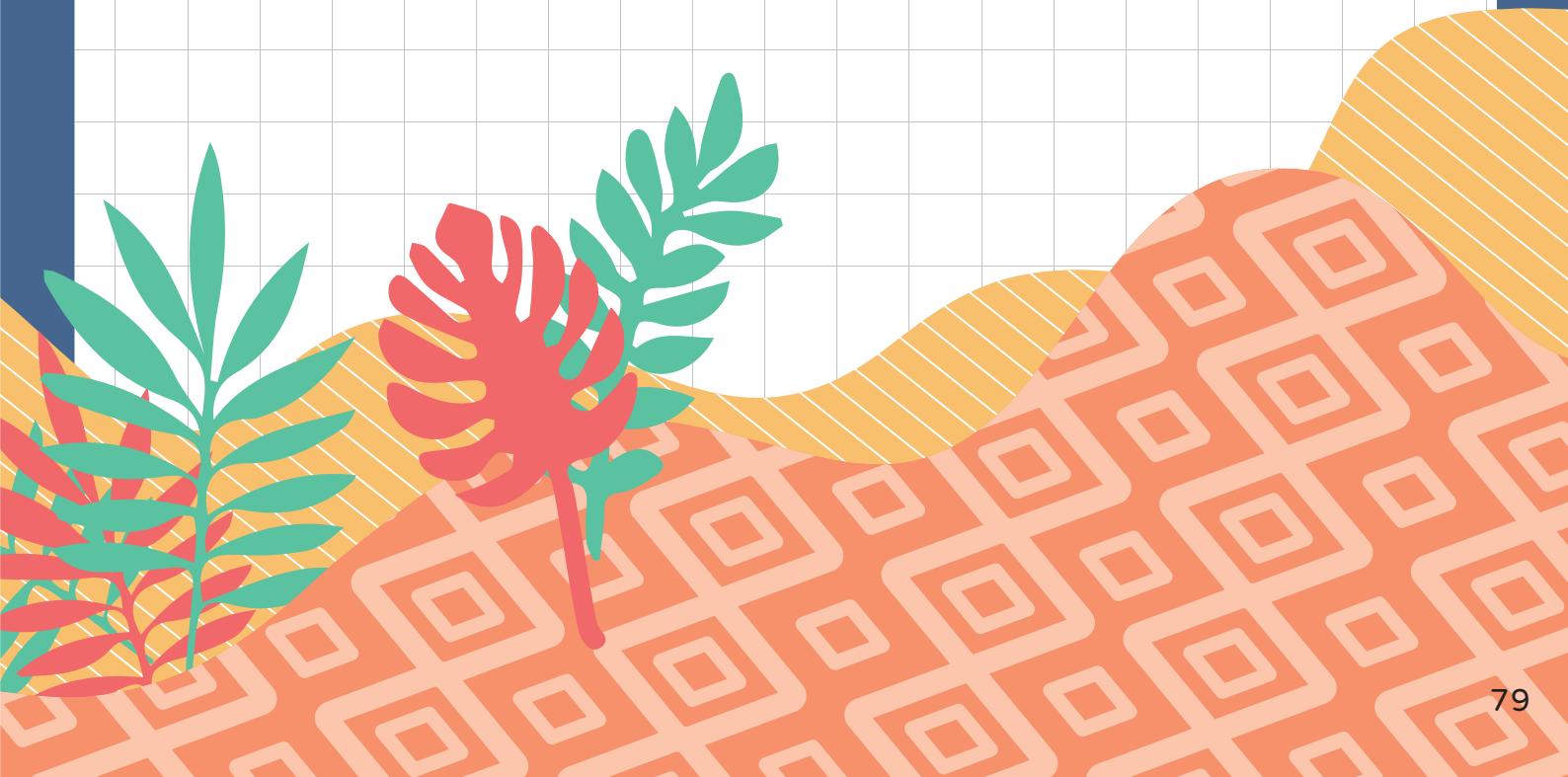
第三部分：題組選擇題——閱讀理解

題號	1.	2.	3.	4.
答案	(2)	(3)	(1)	(1)



附錄一： 高級詞彙

2022 年 4 月版



鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	三十一	mtuehu veia ucni	
2	一百	se'conia / se'conza	
3	有幾個 / 有多少	mio pio	mio pio 有一些 . mo pio ? 有幾個 ?
代名詞、指示詞			
4	我們 (排除式)	a'mi	
疑問詞			
5	何時 (未發生)	ho homna	
6	是誰的	nuu no sia	
親屬稱謂			
7	舅子	ahngʉ	
8	丈夫	vcongʉ	丈夫 / 妻子
9	姻親	yaa ahngʉ	
10	兄長通稱	ohaeva	
11	(哥哥；姊姊) 通稱	ohaeva	
人物、身分			
12	長官	taicini	
13	流氓	yaksai	搶盜 / 流氓
14	警察	lesmoe'isi	
15	客家人	khe'eanga	
16	青年	foinana	青年 / 年輕人 另有 " 嬰兒 " 之意
17	神父	sunfu	
身體部位			
18	牙齒	hisí	
19	頭髮	f'uusu	
20	乳房	nun'u	
21	後小腿肚	mabuya	
22	女性生殖器	kut'i	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
23	手肘	p'ungu ta emucu	
24	甲狀腺腫	f'ieii	
25	油脂	husu	
26	膽囊	pau	
27	門牙	peecua	
28	脖子	sunu	
29	腋窩	h'ih'i	
30	腎臟	pcuyu	

動物(含昆蟲)

31	山豬	fuzu	
32	雄性生殖器官(包括人)	kelu	
33	頭蟲	'cuu	
34	雄性(種豬)	fafcuya	
35	鴨	hanahana / 'ahilu	
36	土蜂	veiyo	
37	螃蟹	yongo	
38	蟬	nunue	
39	蝸牛	kokeut'ee	
40	獨角仙	koke	
41	老鷹	koiyo	
42	水鳥	zomu no chumu	
43	虎頭蜂	ceoyu	

植物

44	樹	evi	
45	甘藷	f'ue	
46	花朵	buvnu	
47	玉米	pohe	
48	竹子	kaapanu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
49	樹枝	ehti	樹枝 / 枝子
50	香菇	koyu	
51	鳳梨	'ungeai	
52	草	kukuzo	
53	藤類	emcu	
54	李子	bunuvhu	
55	水果	suiko	
56	樹頭	thucu	
57	蕃茄	tapein'a	
58	胡瓜	tofu	
59	胡蘿蔔	taikong	
60	空心菜	micifeongo	
61	麥	heome	
62	豆芽	no tahia	
63	百香果	tokeiso	
64	檜木	hinoki	
65	梅子	'ume	
66	過貓	kayao	
67	山櫻花	yufoyonu	
68	咬人貓	piho	
69	山胡椒	ma'fu	
70	樹豆	ecngi	
71	棉花	kuyupa	
物品(不含食品)			
72	鐘錶	huomzahie / huomiahie	鐘錶 / 手錶
73	細繩	vhongu ci teesi	細繩索
74	枝條	ehti	枝條 / 枝子
75	篩子	hahinu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
76	小刀	fu'fu	
77	船隻	'apangʉ	
78	木炭	ksiksi	
79	竹筒	pupunga	
80	電燈	tengki	
81	汲水筒	mongnʉ	汲水筒 / 竹筒(麻竹製裝水筒)
82	棉被	paceofʉ	
83	網子	keupʉ	網子 / 網袋
84	飯鍋	tngoo no naveu	
85	釣具	macucuma no toalungu	
86	袋子	efucu	
87	弧形(底)鍋	tngoo	弧形(底)鍋 / 鍋子 通稱
88	瓶子	pania	
89	相片	hu'ongka	
90	電視	televi	
91	鐵鎚	putu	
92	菜刀	poyave no chae	

山川地理

93	沙子	efuefu'u	
94	岩洞	feongo	岩洞 / 洞穴
95	白茅草原	voveiveiyo	
96	溫泉	'onsen / noyano ci chumu	
97	峽谷	yo'hunge	
98	山洞	peuh'uta	
99	岩石	yaaskioe	
100	山頂	hcuyu	
101	群山 / 每一座山	mahcuhcuyu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
102	露水	smuu	
103	颱風	cmoehu	
104	霜	yuhu	冰 / 雪 / 霜
建築			
105	雞寮	emonoteo'ua	
106	搭建圍籬	muyu'pu	
時間			
107	明年	ho nut'ucu	
108	前天	ne seihu	
109	清晨	moseo'ohngu	清晨 / 剛天亮
空間			
110	左邊	veina	
111	角落	spispi	
112	某物之下	f'uf'usi	
農耕			
113	鋤草	momo	
114	種苗 (動作)	tmuhcu	插秧 / 種苗 (動作)
115	穀物乾燥簍	seipi	
116	犁 / 鈎子	kosu	
117	肥料	koabangnu	
118	篩穀器具	apngu	
119	催熟 (果實)	m'otacumü	
120	稻草	yas'i	
狩獵			
121	槍	fsuyu	
122	長直刀 / 直形獵刀	poyave no sungcu	
123	直形獵刀 / 長直刀	poyave no sungcu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
124	石壓式陷阱	cufu	
125	套頸式繩索陷阱 / 生命節	evomu	
宗教			
126	巫術	buoyoifo	
127	法器 (巫醫治病用)	tititha meipo	
織布服飾			
128	肚兜	keoe'i	
129	男用耳環	svuyu no haahocngu	
130	女用耳環	svuyu no maamespingi	
131	褲子	pooyoyo / poyoyo	pooyoyo 長褲 poyoyo 短褲
132	破掉	aekieki	
133	編網針	hosu	
134	浮織	無此詞彙	
135	女性長褲	pooyoyo no maamespingi	
136	苧麻線	teesi no ngei	
137	布匹	yuteu	
138	妝扮飾物	hoehongsu	tmaangeai 在化妝
139	傳統女上衣	yusno mi'iei	
140	鞋子	sapiei	
141	毛線	keito	
142	裙子 / 傳統女裙	taf'u	
143	男用遮陰布	psohia / psohza	
144	擋胸巾	keoe'i	
145	頭帶 (背籃用)	paucu	
146	織布用的素麻線	ngei	
147	刮苧麻	tuhkisi	
交通			
148	公車	vasu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
149	輪胎	seuzu	
150	船	'apangu	
151	車子	kuyai	
152	火車	kuyai no yaa puzu	
食物 (非植物)			
153	白米	fuesu	豆類米 / 米粒 (包含稻米 小米 麥)
154	蜜	suhsu	
155	油	husu	
156	味道	na'auna	
157	豆類	tahia / tahza	
158	白蘿蔔	taikong	
159	醬油	soo'iu	
160	麵粉	mienfun	
顏色			
161	紫色的	cuso	鄒族 無紫色 族語 cuuso 華語音譯
162	咖啡色	無此詞彙	
163	灰色	無此詞彙	
抽象名詞			
164	獨自一人	iachi	
165	目標	atuhcu	目標 / 正確 / 主要
166	意義	a'a'ausna	意義 / 情況
167	用途	ti'a'ausna	用途 / 方法
行動			
168	走 (離開)	mongoi	
169	翻倒	popuya	
170	折返	emoovei / yuovei	
171	贈送 (禮物)	teonghi	
172	果實未成熟就落果	o'voyu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
173	(往)上坡	oc'o	
174	接人	yungeou	
175	倒(水)	mos'unu (chumu)	
176	(藤類植物)攀爬	capo	
177	逛一逛	biavovei	
肢體動作			
178	玩(球)	peispak'i	
179	跌倒	smopcuku	
180	發抖	smo'ue'uyu	
181	爬上(去)	cocapo	
182	揹(人)	smovei	
183	滾落	tmaie'ohu	
184	吹	meepeucu	
185	插	zoc'u'cu	
186	握拳	tu'pu'puyu	
187	晃動	tmauzu	
188	振動	tmauzu	
189	追捕	meobango	
190	跨過	tokaci	
191	壓制	hotputi	
192	撬開	esnunu'i / esnu'nu'zi	
193	(用腳)踏	p'ecih	
194	揉搓(衣物)	tufku	
195	靠著	yohcoyu	
196	剪	maapaso	
197	搗	me'eni	
198	低下頭/敬禮	m'ohkuyu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
飲食			
199	咀嚼	sinvi	
200	啃	ma'kakoi	
認知感官			
201	觸摸 (物品)	peuasa	
202	邀請	eho'u	
203	感覺	ta'hongi	
204	叫喚 (如餵雞前會叫喚)	eoho'a	
205	觸碰 (如碰觸到身體)	aasa	
206	觀察	biui'i'io	
情緒思維			
207	喜愛	um'umnu'a	
208	愛護	aululua	
生活作息			
209	小便	sifu	
210	休息	amiocni / amzocni	
211	偷竊	meo'eo'i	
212	打哈欠	yoasau	
213	烹煮 (飯／肉／地瓜)	pei'i	
214	以杓汲水 (祈使)	sicngi	
215	將水排出 (疏減)	psoheafa	
216	收拾 (祈使 , 如收拾東西)	ateop'uca	
217	碾 (米)	pe'eni	
218	炒 (如炒花生)	ceucea	
219	以籠捕魚蝦	siungu	
220	醃漬 (祈使)	sievi	
221	掀開 (如掀開蓋子)	paavi	
222	掩埋	emuf'o / efo'a	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
223	鋪床	spoei	
224	尿急	mici sifu	
225	量測	svuti	
226	燃燒	yuniou / yunzou	
227	懸掛(祈使)	ngov'eni	
生老病死傷			
228	死亡	mcoi	
229	受傷	alolongu	
230	痛	congo	
231	跛腳	pi'o	
232	撫養	aat'acu	
233	疤	'epi	
234	癩	soe'os'o	
235	嫁給非本族群的族人	mevcongu no mocmo ci cou	
特徵			
236	瘦(身形)	kuehoi	
237	悶熱	mu'ei	
238	鱗	ca'i	
239	明亮	cingkoya	
240	好可憐	coveoza	
241	燙	cuveu	
242	腫	yuofeo'u	
243	彎曲	kengiu / kengzu	
244	久的	noana'o	
245	毒	mahiz'o	
246	滑	mafeuesu	
247	脆弱(如這根鐵絲易斷裂)	meofu	
248	未成熟的(果實)	o'voyu	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
249	偷偷地	aasoe	
250	鹹	maski	
251	稀爛的	az'oz'o	
252	暖和	noyano	
253	鈍的	a'ngu'ngu	
254	甘甜	cohumu	
255	澀澀的（味覺）	mac'i	
256	(傾)斜	mi'iei	
257	酸臭	namasuecu	
258	直	sungcu	
259	滿了	ngangcangcu	
260	好好的	um'umnu	
261	(空間)寬敞	cocoya	
262	正確	atuhcu	
263	全濕透	aucunu noe'ucu	
264	溫的(水)	noyano	
265	細	vhongu	
266	短	nanuhtu	
助動詞			
267	應該	ntee / 'antee	
268	一定	ahtuo'te	
269	能夠	meelu	
270	可能	asonu	
其他			
271	摺疊	taipupsu'ha	
272	使用	titho	
273	溢出(如水溢出來)	miyuhu tmoyuhu	
274	混以某物	atvoha	

鄒語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
275	刷除；塗掉	saapayo'a	
276	依賴	noe'ocu	
277	聲響	mumu	
278	崩落	eyusku	
279	煞車	msatosvo	
280	找碴	buekeematmohu	
281	(獵物掉入陷阱) 陷中	mumio / mumzo	
282	撞擊某物	smoftongu	
283	旋轉	tmaikukuyungu	
284	圍著某物	paikuyungvi	
285	好的	mo umnu	
助詞或其他			
286	好 (指沒問題)	'uatee	
287	不論 / 沒關係	'upena	
288	少許	ake'i	
289	暫時 (離開一下)	akameosu	
290	從不	o'amosola	
291	不該	o'antes'a	
292	偶爾	aasvutu	
293	是嗎 (語助詞)	zou eno / mio eno	
294	還 (尚未)	...n'a / na'a	
295	如果	hocci / honci	
296	很	na'no	
297	僅僅	moc'o	
298	雖然	e'vonano / e'vono	
299	傻瓜	nonganongo	





附錄二： 評分原則





一、口說測驗

(1) 文章朗讀

等級	說明
優	1. 發音非常清晰且完全正確。 2. 語調完全正確且非常自然。 3. 斷句完全正確。 4. 朗讀過程非常自然且流暢。能在指定時間唸完全部內容。
良	1. 發音清晰、關鍵詞發音完全正確，其他雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 語調大致正確、自然。雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 斷句大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 4. 朗讀過程流暢。能在指定時間唸完 90% 內容。
可	1. 關鍵詞發音大致正確，其他偶有錯誤，稍影響理解。 2. 語調偶有錯誤或不自然之處，稍影響理解。 3. 斷句偶有錯誤，稍影響理解。 4. 朗讀過程偶有停頓，稍影響理解，能在指定時間唸完 80% 以上內容。
差	1. 發音有較多錯誤，影響理解。 2. 語調出現較多錯誤，影響理解。 3. 斷句出現較多錯誤，影響理解。 4. 朗讀過程時常停頓，影響理解。只能在指定時間之內唸完 70% 的內容。
劣	1. 發音錯誤多且嚴重，嚴重影響理解。 2. 語調錯誤多，嚴重影響理解。 3. 斷句錯誤多，嚴重影響理解。 4. 朗讀過程不順暢，有不當停頓，嚴重影響理解。只能在指定時間內唸完 50~70% 的內容。
0	1. 發音錯誤多，幾乎無法理解。 2. 語調錯誤多，幾乎無法理解。 3. 斷句錯誤多，幾乎無法理解。 4. 朗讀過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。只能在指定時間內唸完 50% 以下的內容。

(2) 口語表達

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富、完全切題，語法、詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>2. 表達內容組織非常完整，十分清楚有條理，文句相當通順且前後句的連貫性甚佳。</p> <p>3. 發音完全正確且非常清晰。語調完全正確且非常自然。</p> <p>4. 表達過程非常自然及流暢。</p>
良	<p>1. 表達內容豐富、切題，語法、詞彙大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織完整，清楚有條理，文句通順且前後句連貫性佳。</p> <p>3. 發音正確且非常清晰。語調正確且自然，雖有小錯誤，不影響理解。</p> <p>4. 表達過程大致自然且流暢，偶有停頓，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達尚稱切題，語法及詞彙使用有錯誤，稍影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順且前後句尚具連貫性。</p> <p>3. 發音尚稱正確、清晰，語調尚稱正確、自然，但仍有錯誤，稍影響理解。</p> <p>4. 表達過程尚稱自然、流暢。但偶有不當停頓，稍影響理解。</p>
差	<p>1. 表達偶有離題，語法及詞彙使用錯誤較多，影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整，但文句有不通順之處且或不太連貫之處，影響理解。</p> <p>3. 發音及語調錯誤較多，影響理解。</p> <p>4. 表達不太自然、流暢，影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容僅局部切題，語法及詞彙掌握不佳，嚴重影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。</p> <p>3. 發音、語調有較多嚴重錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>4. 表達過程時常停頓，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達內容常有離題之處，能運用的語法及詞彙有限且有許多錯誤，幾乎無法理解。</p> <p>2. 表達內容組織不良，文句缺乏連貫性，幾乎無法理解。</p> <p>3. 發音、語調錯誤多且嚴重，幾乎無法理解。</p> <p>4. 表達過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。</p>



二、寫作測驗

(1) 段落翻譯

等級	說明
優	1. 內容能充分表達題意。 2. 用字遣詞完全無誤。 3. 語法完全無誤，文句結構及連貫性非常好。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	1. 內容適切表達題意。 2. 用字遣詞偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。文句結構及連貫性良好。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。
可	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞偶有錯誤，稍影響理解題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。文句結構及連貫性尚可。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。
差	1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞有誤，影響題意之表達。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，影響題意之表達，並缺乏連貫性。 4. 書寫符號、標點及大小寫錯誤稍多，影響題意之表達。
劣	1. 僅能局部表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤多，嚴重影響題意之表達。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，嚴重影響題意之表達。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響題意之表達。
0	1. 無法表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤甚多，無法表達題意。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，無法表達題意。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，無法表達題意。

(2) 寫作

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富且完全切題。主題非常清楚，並有許多具體、完整相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>3. 語法結構使用自如，毫無錯誤。文句結構及連貫性甚佳。組織非常完整，相當清楚有條理。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。</p>
良	<p>1. 表達內容大致切題。主題清楚，並有具體、相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用正確，雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>3. 語法偶有小錯誤，但不影響理解。文句表達通順且前後句的連貫性佳。內容組織完整、清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標準及大小寫偶有小錯誤，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達內容尚稱切題，主題尚稱清楚。</p> <p>2. 詞彙使用偶有錯誤，稍微影響理解。</p> <p>3. 語法偶有錯誤，稍微影響理解。文句表達與前後句有時缺乏連貫性，稍微影響理解，內容組織尚稱清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫有錯誤，稍微影響理解。</p>
差	<p>1. 表達內容僅局部切題。主題不明，部分相關敘述發展不全或與主題無關。</p> <p>2. 字詞單調、重複，掌握不佳，錯誤多，影響理解。</p> <p>3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，文句連貫性差，影響理解，表達內容組織亦不完整。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤稍多，且影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容常有離題之處。</p> <p>2. 能運用詞彙有限且有許多錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>3. 能運用的語法結構有限且有許多錯誤，文句缺乏連貫性，嚴重影響理解。表達內容組織不良。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達完全離題，文不對題。</p> <p>2. 無法運用詞彙且有錯誤甚多，無法理解。</p> <p>3. 無法運用語法結構，且錯誤甚多，文句無連貫性，無法理解。表達內容缺乏組織。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤甚多，無法理解。</p>

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

原住民族語言能力認證測驗：鄒語高級應考指南 = Cou / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯 . -- 初版 . -- 臺北市 : 財團法人原住民族語言研究發展基金會 , 民 114.11
面 ; 公分

ISBN 978-626-7158-61-6 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 鄒語 3.CST: 能力測驗

803.995

114016597

原住民族語言能力認證測驗

鄒語高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、陳振勛
行政編輯	張育菁、Qumqum · Sunavan 宋晴晴
編修小組	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、陳宣如 (以上排序依族別)
審查委員	吳靜蘭、宋麗梅、李佩容、沈文琦、何德華、施朝凱、唐耀明、葉美利、黃維晨、黃美金、張秀絢、潘家榮、謝富惠、簡史朗 (以上排序依姓氏筆畫)
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、張育菁、宋晴晴
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 114 年 11 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-61-6